



Große Schiebung
auf Baustelle



Drohnen suchen
nach Rehkitzen



Heimatfront
in „Großer Zeit“

Autoschau in Düren



**Rund
ums
Rurgebiet**

 Schenkel-
Schoeller-Stift
Tagespflege
**Kostenloser
Schnuppertag**
Tel. 0 24 21 / 596-0
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
Info@schenkel-schoeller.de



Kann echt was!
einkaufsstadt
DÜREN



Plus
20%
geschenkt!

 **DÜREN
GUTSCHEIN**

Rest: _____

+ 10 €



50 €

Mu5t3r

 **DÜREN
GUTSCHEIN**

Rest: _____

+ 20 €

100 €



Mu5t3r

Erhältlich* bei:
EURONICS Gunkel in der Wirtelstraße und
FUNK men & more in der Hirschgasse oder
unter www.dueren-gutschein.de

*Jetzt den
Bonus sicheru!*

DÜRENER NAMEN



Im Dienst des Guten unterwegs ist **Christiane Schröder**, die neue Präsidentin des Lions Club Jülich Gavadia. Mit ihrem Dienstantritt als Präsidentin des Clubs für das aktuelle Lions-Jahr 2021/22 löst Sie **Dr. Urnaa Ritman** ab. Das Besondere, **Christiane Schröder** war schon Präsidentin bei der Gründung des Clubs 2011 und hat sich seitdem für den Club und das Gute engagiert. Das Motto „Nur gemeinsam können wir unsere Ziele erreichen“ war damals und ist ebenfalls in diesem Jahr das Motto und Programm der mittlerweile 29 Frauen im LC Gavadia. In den zehn Jahren des Bestehens entstanden Activities wie der Lämmer-Verkauf kurz vor Ostern, bei dem die Damen selber die Lämmer backen, verpacken und verkaufen, Cocktailstände auf den Kunsthandwerkerinnenmärkten in Jülich und Niederzier und der Losverkauf auf dem Weihnachtsmarkt in Jülich, den sie seit ein paar Jahren gemeinsam mit dem Lions Club Juliacum betreiben. Ebenfalls viele kleinere Projekte wurden realisiert. So wurden in zehn Jahren knapp 175 000 Euro gesammelt und für lokale Vereine, Organisationen und einen Notfall-Fonds, bei dem es um schnelle und unbürokratisch Hilfe geht, gesammelt und gespendet.



Für die Jury unter dem Vorsitz von Landrat **Wolfgang Spelthahn** war schnell klar, dass **Anica Hauswald** mit ihren abstrakten und minimalistischen Werken vorne liegen würde. Die 36-jährige Düsseldorferin ist gebürtige Dürenerin und hat sich gegen die Konkurrenz durchgesetzt. Ihre Werke bewegen sich zwischen Malerei und Objekt, reduziert auf einfache geometrische Formen. Sie sind mit Öl gemalt und teils von Hand geknüpft, denn was bei **Anica Hauswalds** Kunst sofort ins Auge sticht, sind die plüschigen

Elemente. In einem mühsamen und zeitintensiven Prozedere knüpft sie das in dünne Streifen geschnittene Kunstfell in unterschiedlichen Florlängen, Farben und Kompositionen in Handarbeit zusammen. Bereits seit 2011 taucht das Kunstfell in ihren Arbeiten auf und hat somit inzwischen schon einen hohen Wiedererkennungswert.

Anica Hauswald ist freischaffende Künstlerin und hat bereits im Jahr 2019 den 1. Reclaim Award in Köln erhalten. Im vergangenen Jahr durfte sie sich über ein Kunststipendium in Gmünd, Österreich, freuen und nun folgt der Kunstpreis des Kreises Düren. Von 2006 bis 2014 hat sie die Kunstakademie in Düsseldorf besucht, wurde im Jahr 2012 zur Meisterschülerin von **Prof. Herbert Brandl** ernannt. Sie stellte bereits in Düsseldorf, Ratingen, Düren, Übach-Palenberg und Belgien aus.

Mindestens genauso überzeugend war die Kunst von **Karl Manfred Rennertz**. Denn die Jury, bestehend aus Vertretern der Kreistagsfraktionen und Kunstexperten aus der Region, hat sich zugleich auf den Träger des Preises für das Lebenswerk 2023 geeinigt. **Karl Manfred Rennertz** ist gebürtig aus Eschweiler, wurde in der elter-

lichen Töpferei groß. Schon **Rennertz'** Vater **Gottfried** war künstlerisch begabt und arbeitete als Töpfermeister. Der künstlerische Werdegang von **Karl Manfred Rennertz** führte ihn alsbald aus Eschweiler in die ganze Welt. Er lebte und arbeitete in der Schweiz, New York, Indien, Rom und vielen weiteren Städten und Ländern. Der 1952 geborene Eschweiler ist Bildhauer und hat sich vom realistischen Holzbauer über die Jahre zum sehr abstrakt arbeitenden Künstler entwickelt. Seine eigene Handschrift ist jedoch immer gleich erkennbar. „Die Entwicklung seiner Arbeiten und der unverkennbare Bezug zur Töpfereigeschichte seiner Familie als auch zur Bildhauerei haben uns überzeugt. **Karl Manfred Rennertz** hat die Auszeichnung für sein Lebenswerk 2023 mehr als verdient“, betont Landrat **Wolfgang Spelthahn**. Die Auszeichnungen sind verbunden mit einem von der Sparkasse Düren gesponsertem Preisgeld sowie einer bald folgenden Ausstellung. Seit



Ende Juli präsentiert der Kunstverein „Neuer Kunstverein Aschaffenburg e.V.“ im Kunstmuseum „KunstLANDing“ die Ausstellung „Großstadt-Symphonie“. In dieser werden drei verschiedene zeitgenössische Annäherungen des Themas der Lebenswirklichkeit der Großstadt im Fokus der Kunst geboten. Der Maler **Tom Christopher** bringt die Dynamik der Wolkenkratzer und das Alltagsleben der Menschen in der Stadt New York farbig auf die Leinwand und Papier. Der Bildhauer **Detlef Waschkau** fasst in seinen malerisch und bildhauerisch gestalteten Holzreliefs die multiperspektivischer Sicht Mensch und Architektur in Großstädten wie Osaka und Peking auf. Der aus dem Kreis Düren stammende Fotokünstler **Thomas Kellner** bietet eine schwarzweiße kubistisch bewegte Perspektive auf großstädtische Wahrzeichen – wie zum Beispiel den Eiffelturm, Big Ben, Golden Gate Bridge – in dem er diese dekonstruiert und als „Komposit Fotografien“ in neuer schwingvoller Sichtweise darstellt. Besucher haben noch bis zum 12. September die Möglichkeit sich auf die Symphonie der Großstadt einzulassen und neue Perspektiven auf bekannte Städte zu gewinnen. Im Bild **Thomas Kellner**, Galeristin **Barbara von Stechow**, die **Tom Christopher** vertritt und **Detlef Waschkau**



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

zwar hat es den Anschein, als ob so langsam wieder Normalität in das Leben einkehrt, doch sollte man das Geschehen vorsichtig angehen. Die endenden Ferien mit vielen Rückkehrern aus Gebieten, in denen Corona dominanter ist als hier an der Rur, könnten ebenso eine Überraschung im Fluggepäck oder Kofferraum importiert haben...

Also weiterhin bitte die AHA-Regel befolgen.

Die ersten Künstler wagen sich wieder auf die Bühne und Kunstwerke hängen an den Wänden oder werden gekonnt in Szene gesetzt. Mitunter ist der Zugang zu Konzerten und Ausstellungen noch limitiert. Das soll dem Vergnügen allerdings keinen Abbruch tun.

Des Deutschen „liebstes Kind“, das Automobil, steht Anfang September in der Dürener Innenstadt im Blickpunkt. Die Kfz-Innung hat zur jährlichen Autoschau gerufen und viele Autohäuser werden das zeigen, was uns künftig bewegen wird. Die Ausstellung verspricht voller spannender Exponate zu sein, denn der Antrieb per elektrischer Kraft ist unbestritten auf dem Vormarsch, wenn sich derzeit sicherlich Benzin und Diesel noch in der Vorfahrt sehen.

Mehr dazu in dieser Ausgabe Ihrer DÜRENER Illustrierten.

Viel Spaß beim Lesen
Ihr **DÜRENER** Team



auf ins museum!

Das **Kombi-Ticket** für **26 Museen** im Herzen der Euregio Maas-Rhein. Erhältlich in den Ticketshops des Medienhaus Aachen und auf **aufinsmuseum.eu**

gültig bis Ende 2022

**26 museen
1 kombi-ticket
nur 25 euro**

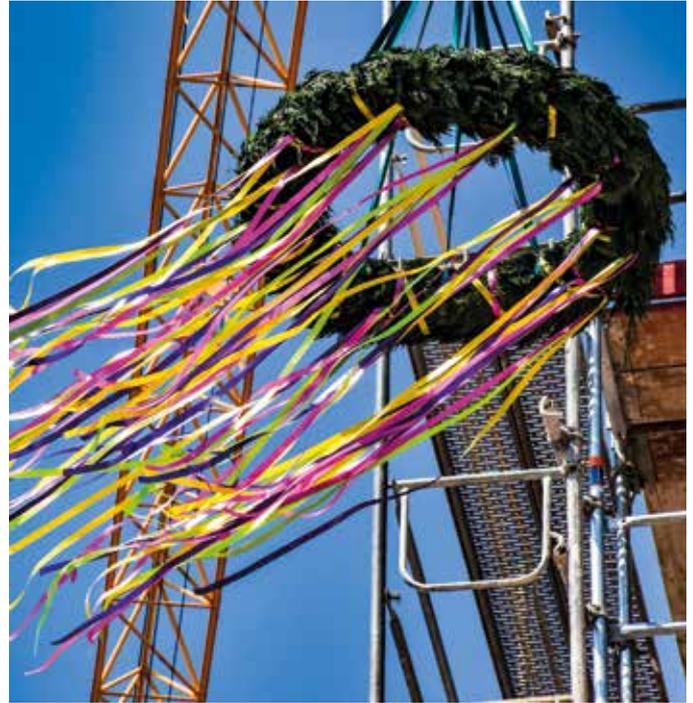
region aachen | gefördert durch: | Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen | regionale kulturpolitik™ | provincie limburg | Ostbelgien | auf ins museum: ein Projekt der Region Aachen regionaachen.de



danken, bisher liegt man gut im Zeitplan. Auch der Kostenrahmen wurde bislang eingehalten, unterm Strich wird das neue Bad rund 20 Millionen Euro kosten.

„Das ist das geilste Sportbad, das ich bisher gebaut habe“, sagt Bauleiter Tino Hannemann. Errichtet wird das neue Hallenbad, das

Richtkranz krönt das Hallenbad



Der Rohbau ist fertig, jetzt ist deutlich erkennbar, wie das neue Hallenbad in Düren am Holzbendenpark aussehen soll. Bis das 50-Meter Becken und die anderen Bereiche mit Wasser und Leben gefüllt sind, wird es noch ein bisschen dauern. Die Eröffnung plant Richard Müllejans, Chef des Bauherrn Dürener Service Betrieb, für den April im nächsten Jahr. Das Richtfest wurde jetzt nach rund zehn Monaten Bauzeit gefeiert. Müllejans und sein Kollege Ralf Kouchen nahmen das zum Anlass, den beteiligten Unternehmen und Mitarbeitern für ihren Einsatz zu

einmal „Rurbad“ heißen soll, von einer niederländischen Spezialfirma als Generalunternehmer. Das Gebäude ist in drei Ebenen nutzbar: Unten der Sport- und Schulbereich, in der Mitte der Haupteingangs- und Schwimmbereich mit Kassenhalle und Gastronomie und oben der Sauna- und Wellnessbereich.

Herzstück ist das 50-Meter-Becken, in dem sich Bürgermeister Frank Peter Ullrich sogar internationale Wettkämpfe und trainierende Olympioniken vorstellen kann. Sogar eine Zuschauer-

tribüne gibt es im neuen Bad, man ist also auf Wettkämpfe vorbereitet. Neben der 50-Meter-Wettkampfbahn gibt es ein Kurs- und Fitnessbecken, einen Kinderspielbereich, einen Spa- und Wellnessbereich und eine von außen zugängliche Gastronomie, die man auch nutzen kann, ohne das Hallenbad zu besuchen.

Im Rahmen der Bauarbeiten wird der Schulsportplatz des Stiftischen Gymnasiums gedreht und erneuert. Die entsprechende Infrastruktur für die Sportplatz-Nutzer (Toiletten, Sanitärräume und

Umkleiden) liegt im neuen Schwimmbad. Hier gibt es auch Kursräume, die zum Beispiel von Vereinen genutzt werden können, dieser Bereich ist über einen eigenen Eingang erreichbar.

Das neue große Schwimmbecken kann mittels Hubwänden und Hubboden in mehrere Schwimmbereiche unterteilt werden. Dies ermöglicht einen parallelen Schwimmbetrieb von Familien und Vereinen und Kursangeboten im Wasser. Auch die Trainingsmöglichkeiten der Dürener Schwimmvereine werden durch die 50-Meter-Bahn deutlich verbessert. Neben der Möglichkeit, das große Becken zu unterteilen, gibt es zusätzlich noch ein separates Kurs- und Fitnessbecken. Auf der Schwimmbene gibt es ein gastronomischer Bereich im Inneren und einem Bereich für externe Besucher, die über den neuen südlichen Eingangsbereich in den Holzbendenpark gelangen. Eine Etage höher ist der Sauna- und Wellnessbereich mit einer offenen Dachterrasse angelegt mit mehreren unterschiedlichen Saunen und Ruhebereichen





Die Niederschläge im Juli knackten im Einzugsgebiet der Rur alle bislang bekannten historischen Höchststände. Während westlich und östlich des Rurgebietes innerhalb weniger Stunden tausende Menschen Hab und Gut verloren, ganze Dörfer und Städte zerstört wurden und etliche Tote zu beklagen sind, kam - auch wenn am Unterlauf des Eifelfluss Hochwasser für erhebliche Schäden sorgte - der Kreis Düren im Vergleich zur Nachbarschaft glimpflich davon. Und während allerorts die Aufräumarbeiten einsetzen, hatten diese Kids sichtlich Spass an der Flut. Mit lautem Jauchzen nutzten sie auf der Rurstraße zwischen Ober- und Untermaubach die von den vorbeifahrenden Autos aufspritzenden Wassermassen zu einer sommerlichen Dusche.

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren

Tel.: 0 24 21- 28 900



new balance



Heidbüchel

SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

Fußkompetenzzentrum Düren
Kölnstraße 67 · t.: 0 24 21 / 1 64 99
www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de



Amtshilfe aus Polen: Über 700 Kilometer haben die fünf großen LKW zurückgelegt. Voll beladen mit 164 Baurocknern, die von polnischen Feuerwehrleuten eingesammelt, eingeladen und zum Institut der Feuerwehr (IdF) am Campus Stockheim ausgeliefert worden sind.

Es ist ein Akt der Freundschaft, der nachbarschaftlichen Verbundenheit - und vor allem eine dringend benötigte Hilfe. Zu dieser außergewöhnlichen Übergabe sind auch NRW-Innenminister Herbert Reul und der polnische Generalkonsul Jakub Wawrzyniak angereist. „Wir hoffen sehr, dass wir mit diesen Geräten etwas Entlastung und Unterstützung bringen können“, sagte Wawrzyniak. „Wir Polen haben selbst vor rund 25 Jahren eine Jahrhundertflut erlebt. Und seitdem wissen wir: Menschliche Solidarität ist besonders wichtig.“

Minister Reul schloss sich mit den Worten an: „Wir durchleben in NRW schwere Zeiten,

eine Naturkatastrophe, wie wir sie noch nicht kannten.“ Daher seien diese Baurockner ein „Geschenk des Himmels.“

Der Kreis Düren fungiert als Zwischenstation, von der aus die Trockner weitergegeben werden. Sie kommen den Krisengebieten außerhalb des Kreises Düren zugute und werden in diesen Tagen abgeholt und Betroffenen übergeben. Die Verteilung erfolgt über das Innenministerium.

„Wir sind gerne bereit, diese Aktion mit unseren Feuerwehrleuten zu unterstützen, damit die Geräte schnell dorthin kommen, wo sie am dringendsten gebraucht werden“, sagt Peter Kaptain, Allgemeiner Vertreter des Landrats des Kreises Düren.

Daher hat der Kreis Düren nicht nur die große Übungshalle des IdF zur Verfügung gestellt, sondern auch die Fahrer der polnischen Laster beherbergt.

„Wo saniert und gebaut wird, ist Zukunft“, blickt Thomas Rachel optimistisch auf die Zukunft des Mechatronikzentrums der Bundeswehr in Jülich. Der CDU-Bundestag-abgeordnete besuchte das Werk im Süden der Herzogstadt, um sich beim Leiter Oberstleutnant Michael Kommiss über Umbau und Erweiterung der Einrichtung zu informieren.

„Sie und ihre Mitarbeiter haben in den letzten Jahren schon häufiger gezeigt, dass sie im Wettbewerb mit anderen Firmen und Einrichtungen bestehen können“, so Thomas Rachel.

Die beiden großen Hallen müssen in den nächsten Jahren grundsaniert werden, immerhin stammen sie aus dem Jahr 1918, sind damals als Eisenbahnausbesserungswerk errichtet worden. Seit 1961 nutzt die Bundeswehr den Komplex. Während der Grundsaniierung werden die Mitarbeiter in Interimshallen unter anderem auf dem jetzigen Parkplatz weiterarbeiten können.

Langfristig plant man eine Erweiterung des Betriebes, entsprechende Gespräche werden aktuell geführt. Insgesamt arbeiten im Mechatronikzentrum aktuell 224 Beschäftigte, davon sind acht Soldaten. Die Bundesregierung investiert hier bis

2025 rund neun Millionen Euro, teilte der Parlamentarische Staatssekretär der Bundesregierung Thomas Rachel mit. Das sichere nicht nur den Standort, sondern sei auch wichtig für Zukunft der Bundeswehr, betonte der Christdemokrat.

Es werde aber nicht nur in Gebäude und Technik investiert, wichtig sei auch, dass man sich für die Zukunft aufstelle, so Oberstleutnant Kommiss.

So nimmt das Werk am Programm „CO2-freie Dienststelle bis 2045“ teil und man ist bereits Pilotdienststelle für Digitalisierung.

„Grundsätzliche Sorgen um den Erhalt des Mechatronikzentrums in Jülich muss sich also niemand machen“, so Kommiss gegenüber Thomas Rachel. Aktuell ändert sich der Aufgabenbereich des Mechatronikzentrums Jülich. Die alten MAN-Lkw, die hier komplett instandgesetzt wurden, sind Ende 2020 ausgelaufen. Man möchte sich in Jülich für die neue Lkw-Generation qualifizieren und wird sich auch um die sogenannten „Luftlandewölfe“ des Heeres kümmern.

So wolle man die Auslastung hier auch für die nächsten Jahre sicherstellen, betonte Oberstleutnant Michael Kommiss.





Das Ziel lautet: Vorsorge statt Nachsorge! Mit seiner Initiative „Gut aufwachsen“ möchte der Kreis Düren genauer hinschauen, sensibilisieren und vor allem Kinder und Jugendliche unterstützen. Seit 2012 verfolgen der Kreis Düren und die Träger der Freien Jugendhilfe in enger Zusammenarbeit mit der Präventionsstrategie „Gut aufwachsen im Kreis Düren“ verstärkt den vorbeugenden Ansatz, allen Kindern und Jugendlichen unabhängig von Status und Herkunft lückenlose Unterstützung anzubieten. Mit Postkarten, Flyern, durch Fachpersonal, Schulungen und via Sozialer Medien sowie Informationen auf der Website des Kreises Düren möchten die Ansprechpartner des Präventionsbüros über die Haltung „vom Kind aus zu denken“ informieren. Viele Menschen haben täglich Kontakt zu Kindern

und Familien. „Manches Mal stellt sich dabei das Gefühl ein, dass in der Familie ‚irgendwas nicht stimmt‘. Und genau an dieser Stelle setzt die Initiative an“, sagt Elke Ricken-Melchert, Leiterin des Amtes für Demografie, Kinder, Jugend, Familie und Senioren. „Genauer hinsehen, den Blick schärfen und zeitiges Handeln sind dabei wichtige Faktoren“, wissen Doris Peitz, Ulrich Lennartz, Susanne Herfs und Elke Borgmann vom Präventionsbüro des Kreises Düren zu berichten. Die Ziele der Initiative sind, eine gemeinsame Haltung zum Präventionsgedanken zu entwickeln, die gesamte Entwicklung der Kinder und Jugendlichen im Blick zu haben, bestehende Netzwerke zu verknüpfen und vorhandene Ressourcen zu optimieren. Dazu gibt es viele frühzeitige Angebote, ein gutes Netz-

werk, Präventionsschulungen und gemeinsam gestaltete Fachtagungen, Konferenzen, Workshops und vieles mehr. Das Schulungsangebot richtet sich an alle Personen, die in präventionsrelevanten Bereichen arbeiten, wie beispielsweise in Verwaltungen, Vereinen, Offenen Ganztagschulen und Kinder- und Jugendeinrichtungen. „Es ist uns ein Anliegen, den Kindern und Jugendlichen im Kreis Düren eine gute Zukunft zu bieten. Denn sie sind unsere Zukunft. Das schaffen wir nur gemeinsam, indem wir alle mit wachem Blick auf unser Umfeld schauen und immer dann handeln, wenn es nötig ist“, sagt Landrat Wolfgang Spelthahn. Für weitere Fragen steht das Präventionsbüro des Kreises Düren unter Tel.: 02421/22-1051052 oder per E-Mail an amt51@kreis-dueren.de zur Verfügung

Die Pandemie und die Flutkatastrophe hat die Vereine in NRW vor große Herausforderungen gestellt: Sämtliche Vereinsaktivitäten mussten aufgrund der Hygiene- und Vorsichtsmaßnahmen eingestellt werden.

Dies hatte zur Folge, dass Einnahmen aus Veranstaltungen weggefallen und Mitglieder ausgetreten sind. Große Unsicherheit und Sorgen um die Zukunft plagten viele Vereine. Dazu teilen die beiden CDU-Landtagsabgeordneten Dr. Patricia Peill und Dr. Ralf Nolten aus dem Kreis Düren mit: „Um den Vereinen wieder Planungssicherheit, Motivation und Grundlage zu geben, hat die NRW-Koalition beschlossen, dass Vereine eine einmalige finanzielle Unterstützung erhalten können, um eine öffentlich zugängliche Veranstaltung wie Nachbarschaftsfest, Dorfkirmes, Karnevalssitzung oder Sportfest.

NRW übernimmt 50 Prozent der Veranstaltungskosten, maximal 5 000 Euro. „Damit geben wir eine finanzielle Grundlage für den Neustart“, erklären Peill und Nolten. „Uns ist bewusst, dass vielen Menschen im Augenblick nicht der Sinn nach Feiern ist. Aber es gibt ein Morgen“. Mehr Info unter: www.mh-kbg.nrw.de.

 <p>BROCKEL & SCHLIMBACH</p>  <p>MICHELIN 2021</p>	 <p>RESTAURANT KAISERBLICK</p> 	 <p>BURGRESTAURANT NIDEGGEN — BY BROCKEL & SCHLIMBACH —</p> 	 <p>BAYERISCHER BIERGARTEN NIDEGGEN 1177 — BY BROCKEL & SCHLIMBACH —</p> 
<p>UNBESCHWERT PROFESSIONELL</p> <p>FANTASIEVOLLE KREATIONEN, REGIONALE ZUTATEN ...</p>	<p>LECKER FRISCH UND GUT</p> <p>GUTBÜRGERLICHE KÜCHE MODERN INTERPRETIERT</p>	<p><i>Streetfood Deluxe</i></p> <p>— BY BROCKEL & SCHLIMBACH —</p> <p>ERLEBEN SIE FASTFOOD VÖLLIG NEU</p>	<p>DER ÄLTESTE BIERGARTEN DEUTSCHLANDS MITTEN IN DER EIFEL</p> <p>EIN LECKERES, KÜHLES BIER UND EINE KNUSPRIGE HAXE</p>
<p>BURGRESTAURANT NIDEGGEN Kirchgasse 10 a 52385 Nideggen</p>			





Mit dem Zeppelin flexibel den Schadstoffen auf der Spur

Starkregen, Dürre und Waldbrände machen den Klimawandel weltweit immer deutlicher spürbar. Der Weltklimarat hat ganz aktuell den ersten Teil seines neuen Sachstandsberichts vorgelegt, der den wissenschaftlichen Kenntnisstand zu den naturwissenschaftlichen Grundlagen des Klimawandels zusammenfasst. Die Jülicher Atmosphärenforscherin Prof. Astrid Kiendler-Scharr ist Leitautorin des Kapitels „kurzlebige Klimaschadstoffe“. Kiendler-Scharr, die auch Vorstandsvorsitzende des Deutschen Klima-Konsortiums (DKK) ist, gibt einen Einblick in die Bedeutung kurzlebiger Klimaschadstoffe.

Der erste Corona-Lockdown im Frühjahr 2020 war ein einschneidendes gesellschaftliches Ereignis – was bedeutete der für die Atmosphärenforschung?

Prof. Astrid Kiendler-Scharr:

Die Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus haben die Welt für uns in ein Real-Labor

verwandelt. Wir konnten live verfolgen, wie sich die Chemie der Atmosphäre ändert, wenn tatsächlich weniger Luftschadstoffe ausgestoßen werden. Für die Jülicher Messkampagne nutzten wir einen einzigartigen Träger für die Instrumente: einen Zeppelin. Das Luftschiff ist sehr flexibel einsetzbar und erlaubt eine Vielzahl von Messungen, gerade in den unteren Schichten der Atmosphäre.

Was wurde bei der Kampagne gemessen?

Kiendler-Scharr: Wir haben kurzlebige Klimaschadstoffe wie Aerosole, Kohlenwasserstoffe, Ozon und Methan gemessen. Das Gros stammt aus menschengemachten Quellen.

Wie sehen die ersten Ergebnisse aus?

Kiendler-Scharr: Zum einen – und wenig überraschend –

reduzierte der Lockdown weltweit die Belastung der Atmosphäre mit Stickstoffdioxid und Feinstaub. In einer Meta-Studie die über 200 Veröffentlichungen zusammenfasst, konnten wir zeigen, je strikter die einschränkenden Maßnahmen waren, desto stärker war die Wirkung.

Das Weniger an Stickoxiden hatte aber die Folge, dass die bodennahen Ozon-Werte stiegen – ab einer gewissen Konzentration ist Ozon gesundheitsschädlich.

Auch in anderen Teilen der Welt wurde der Lockdown für Messungen genutzt. Was passiert mit diesen Daten?

Kiendler-Scharr: Ein internationales Team unter

fer schneller geht, haben wir eine Website eingerichtet. Dort können Forscherteams Messergebnisse fortlaufend hinzufügen, um die bisherigen Forschungsergebnisse zu ergänzen und zu verfeinern.

Welche Rolle spielen diese Ergebnisse für neue Erkenntnisse zur Atmosphärenchemie und zum Klimawandel?

Kiendler-Scharr: Die Daten sind die Basis, um noch besser berechnen zu können, wie sich die vom Menschen emittierten Luftschadstoffe auf die Atmosphärenchemie und den Strahlungshaushalt der Erde auswirken.

Wenn wir den Ausstoß von kurzlebigen Klimaschadstoffen vermindern, halten wir



eine enorm wichtige Schraube in Händen, um Klimaziele zu erreichen.

Jülicher Leitung stellte im April 2021 eine umfangreiche Übersichtsstudie der Ergebnisse bis September 2020 vor. Weitere Studien folgen seither. Damit der Wissenstrans-

Denn schnelle Einsparungen dieser Schadstoffe wirken sich in kurzer Zeit aus und können so einen wesentlichen Beitrag leisten, das 1,5-Grad-Ziel zu erreichen.

Sie sind schon morgens um fünf Uhr im Einsatz, je nachdem, wo gemäht werden muss. Ihre Mission: Rehkitze retten: „Insgesamt 45 Kitze wurden mit Hilfe der Wärmebildkameras der Drohne geortet und so gerettet“, berichtet Richard Hansen, Vorsitzender der Kreisjägerschaft Düren, vom erfolgreichen Einsatz von bisher nur zwei Drohnen.

Geflogen werden sie von den ausgebildeten Drohnenpiloten Kathrin Brünker, Marion Hecker, Christian Dering, Holger Hansen, Stefan Tack und Andreas Zurhelle. Die dafür notwendigen Drohnenführerscheine wurden mit 3000 Euro von der in Vettweiß ansässigen Victor-Rolff-Stiftung finanziert.

Die Einsätze werden abhängig von den Mähaktivitäten der Landwirte und dem Wetter häufig recht kurzfristig geplant oder angepasst. „Unsere Drohnenpiloten sind über den gesamten Kreis Düren verteilt, um kurze Wege zu ermöglichen“, erläutert Gerd Schumacher, der in der Kreisjägerschaft zusammen mit Anna Steinmann verantwortlich für das Drohnenprojekt ist.

Auf Einladung von Dr. Patricia Peill MdL, Vorsitzende des Ausschusses für Umwelt,



Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz NRW, erläuterte die Kreisjägerschaft im Beisein der Kreisbauernschaft das Projekt: Neben den Landtagsabgeordneten Patricia Peill und Ralf Nolten waren auch Landrat Wolfgang Spelthahn und Thomas Rachel MdB nach Nörvenich gekommen.

„Manchmal steht die Person, die das Kitz bergen soll, fast neben dem Tier, ohne es zu bemerken“, berichtete eine der Pilotinnen, „Wir müssen die Helfer über die Kamera der Drohne gezielt zum Kitz leiten. Das beschleunigt die Auffindung erheblich!“ Die Helfer bergen das Kitz danach mit Handschuhen in einer Kiste, ausgestattet mit Gras, und bringen es nach

der Mahd auch wieder an Ort und Stelle zurück, damit es von der Ricke wiedergefunden wird.

Über diesen aktiven Naturschutz und die eindrucksvollen Erfolge freute sich neben Patricia Peill auch Dr. Ralf Nolten MdL, der die gute Zusammenarbeit der Beteiligten vor Ort mit den Abgeordneten und dem Kreis besonders lobte. Beide hatten den Förderantrag der Kreisjägerschaft beim Landesamt für Natur, Umwelt und Verbraucherschutz zur Drohnenrettung von Rehkitzen unterstützt. 80 Prozent der Anschaffungskosten in Höhe von rund 8000 Euro wurden finanziert. Insgesamt hat das Land NRW 200 000 Euro für die Beschaffung von

insgesamt 33 Drohnen zur Kitzrettung zur Verfügung gestellt. „Bundesweit stellt nun auch das Bundeslandwirtschaftsministerium drei Millionen Euro für Drohnen zur Kitzrettung bereit“, erklärte der Bundestagsabgeordnete Thomas Rachel.

Doch sollten die Drohnen der Kreisjägerschaft nicht drei Viertel des Jahres ungenutzt bleiben, so die Bitte der Kreisjägerschaft. Derzeit sind sie nur für den Einsatz zur Kitzrettung im Frühsommer zugelassen. Jedoch sind ganzjährig weitere sinnvolle Möglichkeiten denkbar wie die Wildtierzählungen, Wildschadensrecherchen oder auch die Suche nach erkrankten Tieren oder frischen Kadavern.



Montag 12 bis 20 Uhr, Dienstag bis Freitag 10 bis 20 Uhr, Samstag 8 bis 14 Uhr und nach Vereinbarung



Damit Sie sich wohlfühlen:

*Wir haben unserem
Salon einen neuen
Look verpasst!*

intercoiffure
work@hair
Hartmut Beer

Valenciener Straße 142
Düren-Gürzenich
Telefon 02421/207171
www.work-at-hair.com



Hans Bert Cremer, Chef der Schausteller an der Rur, zeigte sich trotzdem angenehm überrascht. Das „Sommer Spezial 21“ brachte dem reisenden Volk weit mehr Zuspruch als 2020. Damit hatte man im Vorfeld nicht gerechnet. Dass das „Sommer Spezial“ nicht die Umsätze des größten Volksfestes weit und breit bringen würde war ihm schon klar, als es an die Planung ging. Schließlich hatten die Schausteller schon im letzten Jahr erheblich gedarbt und hatten versucht auf jede nur erdenkliche Weise die Löcher in der Kasse zu stopfen. Getreu dem Motto: „Lieber ein Spatz in der Hand, als eine Taube auf dem Dach“, hatte man die Veranstaltung angegangen und unter dem Strich war es ein Erfolg. So klimperten etliche Cent in die leeren Kassen.



In nur 30 Stunden wurde dann wenig später der Rummel erneut installiert. Als Bürgermeister Frank Peter Ullrich samstags mit seiner Schere antrat, um das 23-tägige Event zu eröffnen, standen Eisbude und Bierstand, Schießbude und Greifer wieder in Reih' und Glied und luden zum Rummel-Bummel ein. Die nächste Hiobsbotschaft erreichte die Schausteller schließlich zur Mitte der Veranstaltung. Der Kreis Düren wurde was die Inzidenz anging auf Stufe 1 angehoben. Dadurch war es nicht mehr möglich einfach in den Park zu spazieren, sondern am Eingang wurden Kontrollen nötig. Zugang hatten lediglich nur noch Besucher mit einem negativen Schnelltest, dem Nachweis einer vollständigen Impfung oder von Corona Genesene. Das

Ein Hauch von Annakirmes schwebte durch die Stadt. Grillschwaden und der Duft, den die Mandeln beim Kandieren abgeben schwängerte die Luft an der Rur. Vereinzelt erblickte man ein Kind, welches mit einem Luftballon an der Hand nach dem Besuch des Rummels auf der Aachener Straße, Richtung Zuhause unterwegs war. Doch sonst spürte man nichts von dem Flair einer Kirmes in der Stadt. Ende Juli, Anfang August, ticken eigentlich in Düren die Uhren anders als gewohnt. Im Normalfall taktet dann die Annakirmes das Leben.

Corona hat den Schaustellern ebenfalls 2021 einen Strich durch die Rechnung gemacht. Zwar luden auf dem hinteren Teil des Annakirmesplatz rund 60 Schausteller mit ihren Ständen, Buden und Karussells zur Kurzweil ein, allerdings sprang der richtige Kirmes-Funke nicht über und lockte die Massen nicht auf den Platz.

„Special“ lockte auf den Rummelplatz

Neben dem Corona-Horror in dem die reisenden Leute nun seit langen Monaten leben zeichnete sich wenige Stunden vor der Eröffnung des „Sommer Spezial“ die nächste Katastrophe ab: Hochwasser. Als die Warnung vor der zu

befürchteten Flutwelle der Rur den Kirmesplatz erreichte, war das „Sommer Spezial“ fertig aufgebaut und wartete auf die Eröffnung. In nur wenigen Stunden packten die Schausteller ein und räumten die Fläche bis auf die Großfahrzeuge komplett ab.

erforderte zeitaufwändige Kontrollen.

Die Schausteller verzichteten auf ein Eintrittsgeld und man bat die Besucher um eine freiwillige Spende. Diese wurde den Hochwasserschädigten zur Verfügung gestellt.



In Düren lässt sich derzeit gut und günstig einkaufen. Fast überall, in Geschäften und Restaurants, kommt man in den Genuss von zusätzlichen 20 Prozent. Möglich macht das ein Gutschein, den man an der Kasse vorlegt. Die Gutscheine sind jeweils im Wert 50 Euro und 100 Euro bei der „CityMa e.V.“ erhältlich. Zahlt man damit seinen Einkauf oder die Restaurant-Rechnung, so werden 60, respektive 120 Euro verrechnet.

Der Verkauf ist befristet bis Ende August. Ebenfalls

Hirschgasse kaufen, solange der Vorrat-Bonus reicht. Dort können 50 Euro-Gutscheine - Wert 60 Euro - und 100 Euro - Gutscheine - Wert 120 Euro - erworben werden. Zusätzlich sind die Gutscheine ebenfalls online (www.dueren-gutschein.de) erhältlich. Auf der gleichen Webseite werden auch die mehr als 60 Geschäfte



Drucker als Geschenkkarte mit persönlicher Widmung und individuellem Betrag ausgedruckt und dann verschenkt werden.

„Der Düren-Gutschein bleibt auch nach der Sponsoring-Aktion als städtischer Gutschein erhalten. Damit möchten wir auch in Zukunft den stationären Handel und die ortsansässige Gastronomie unterstützen. Es wäre schön, wenn möglichst viele BürgerInnen in den nächsten Monaten und Jahren u.a. mit dem Kauf des Gutscheins unserer Einkaufsstadt wieder zu alter Stärke verhelfen können“, so der Wunsch von Heinz Mannheims, Geschäftsführer der WIN.DN GmbH und Vorstandsmitglied des CityMa e.V. Düren.

Viele Kunden der Einkaufsstadt Düren haben in der

Pandemie der Stadt die Treue gehalten“, freut sich der 1.Vorsitzende des CityMa e.V. Düren, Uwe Gunkel. Und jetzt bedankt sich die Stadt Düren und der CityMa e.V. Düren bei den Bürgerinnen und Bürger mit dem Düren-Gutschein für diese Treue.

Für die Gutscheinaktion nehmen die Stadt Düren, die WIN.DN und der CityMa e.V. Düren mehr als 100 000 Euro in die Hand. Ziel ist es den von der Corona-Pandemie schwer getroffene Einzelhandel und die Gastronomie in Düren zu unterstützen. „In Zeiten der Pandemie ist die Situation für viele Unternehmen unserer Einkaufsstadt Düren existenzbedrohend“, so Bürgermeister Frank Peter Ullrich. Deshalb werden die Händler und die Gastronomie mit den zur Verfügung stehenden Mitteln unterstützt.

20% geschenkt!

endet die Möglichkeit in den Genuss der Gutscheine zu kommen, wenn diese vergriffen sind. Getreu dem Motto „...der frühe Vogel fängt den Wurm“ sollte man sich also sputen, um gut und günstig zu Shoppen oder mit der Familie am Wochenende Schlemmen zu gehen.

Citymanager Michael Linn zum Verkauf des Gutscheins: „Wir haben zwei Verkaufsstellen in Düren eingerichtet. Man kann die Gutscheine entweder bei EURONICS Gunkel in der Wirtelstraße oder bei FUNK men & more in der

und Gastronomiebetriebe veröffentlicht, die den Düren-Gutschein annehmen, so Linn weiter.

Mit einem Gutschein kann in unterschiedlichen Geschäften und Gastronomiebetrieben gekauft oder verzehrt werden, bis er inklusive Bonus aufgebraucht ist. Da es sich um einen digitalen Gutschein handelt, kann er über jedes Smartphone zu jeder Tages- und Nachtzeit erworben und direkt als Geschenk verschickt werden. Der online erworbene Gutschein kann am eigenen

SIEGENIA AUBI PoX ABUS

Sicher fühlen in den eigenen vier Wänden

EINBRUCHSCHUTZ

für Ihre Fenster und Türen

Immer einen Schritt voraus: Seien Sie auf dem aktuellen Stand und investieren Sie jetzt!

Rüsten Sie Ihre vorhandenen Fenster und Türen mit einbruchsicheren Beschlägen nach!

Wir sind als Handwerksbetrieb in den Adressennachweis für Errichterunternehmen mechanischer Sicherungseinrichtungen des Landeskriminalamtes NRW aufgenommen. Unsere Empfehlung: Informieren Sie sich über Einbruchschutz kompetent, kostenlos und neutral bei einer (kriminal-)polizeilichen Beratungsstelle.

Sicher ist sicher.

MÖBEL HERTEN TISCHLEREI
 ULHAUS 17 · LANGERWEHE
 TELEFON: 0 24 23 / 94 00-0
 WWW.MOEBEL-HERTEN.DE

Sie kamen im morgendlichen Berufsverkehr an Unfallstellen vorbei, hielten ohne zu zögern an und leisteten Erste Hilfe: drei couragierte Bürgerinnen und Bürger des Kreises Düren, die zu Helferinnen und Helfern wurden. Die Kreispolizeibehörde Düren ehrt sie, da sie sich in einer Extremsituation für das Gemeinwohl einsetzten und dabei eigene Unannehmlichkeiten in Kauf nahmen.

Im vergangenen Juli befanden sich zwei junge Männer gemeinsam auf dem Weg zu ihrer Arbeitsstätte, als sie auf der Roermonderstraße in Merken einen Verkehrsunfall bemerkten, der sich kurz zuvor ereignet hatte. Andreas John aus Düren und Alexander Holzportz aus Kreuzau hielten an und begaben sich zu den beschädigten Fahrzeugen. Während einer der beiden den Notruf absetzte, leitete der andere erste Hilfsmaßnahmen ein. Bis zum Eintreffen der Rettungskräfte reanimierten die damals 27 und 29 Jahre alten Männer einen schwerstverletzten Motorradfahrer, der mit einem Bus zusammengestoßen war. Tragischerweise konnte das Leben des Unfallopfers nicht gerettet werden, den selbstlosen Einsatz der beiden Ersthelfer schmälert dies

Ohne zögern leisteten sie erste Hilfe

jedoch keinesfalls. An einem frühen Morgen im August des zurückliegenden Jahres befand sich die damals 32 Jahre alte Anja Buchta auf dem Heimweg nach ihrem Nachtdienst, als sie zwischen Arnoldsweiler und dem Industriegebiet Im Großen Tal auf eine Unfallstelle stieß. Dort lag ein schwer verletzter Radfahrer auf der Fahrbahn, der nach einer Kollision mit einem Pkw bewusstlos war. Anja Buchta zögerte keine Sekunde, hielt an, informierte Rettungskräfte und kümmerte sich um den offenkundig Verletzten. Ihre Versuche, andere Menschen zum Mithelfen zu bewegen, blieben erfolglos. Anja Buchtas Einsatz ist es zu verdanken, dass der schwerverletzte Mann die erforderliche medizinische Hilfe erhielt. Die Kreispolizeibehörde Düren und ihr Behördenleiter Landrat Wolfgang Spelthahn betrachten das Handeln von Andreas John, Alexander Holzportz und Anja Buchta als vorbildliche Beispiele für gelebte Zivilcourage. Es sind Beispiele, die einer öffentli-



chen Würdigung wert sind, um auch anderen Menschen Mut zu machen, sich für die Gemeinschaft einzusetzen. An zwei Terminen wurden Blumen, Ehrenurkunden und Auszeichnungen überreicht, pandemiebedingt im kleinen Kreis. „Durch beherztes Handeln für die Werte und Normen der Gesellschaft einzustehen und Verantwortung für seine

Mitmenschen zu übernehmen, verbessert die Lebensqualität einer Gemeinschaft“ erklärt Wolfgang Spelthahn in seinem persönlichen Schreiben an die Preisträgerin und Preisträger, um seine Anerkennung zum Ausdruck zu bringen. Die Geehrten sind sich einig, dass sie sich immer wieder ohne zu zögern genau so verhalten würden.

Limits? Gibt es nicht.

Die neuen Miele G 7000 Geschirrspüler.

- **WELTNEUHEIT:** Reinigungssystem AutoDos mit integrierter PowerDisk®
- Mobile Flexibilität durch AutoStart*, MobileControl und ShopConn@ct*
- FlexLine Korbgestaltung schafft neuen Raum für optimale Reinigung



Miele. Immer Besser.

Mehr Informationen bei uns:

elektro SAUVAGEOT
freundlich • fachkundig • persönlich

NIDEGGENER STR. 168-172 • DÜREN • FON 0 24 21/9 55 60



Regenfälle führten zu enormen Unwetterschäden. Soweit wir in unserer Region wiederum oft zum Glück nur mit einem blauen Auge davon gekommen sind, haben Andere massivere Schäden zu beklagen. Siehe Erftstadt.

Aber wer zahlt denn beispielsweise dafür, wenn das frisch angeschaffte Fahrzeug bis un-

sicherung gedeckt. Hierfür benötigt ein Versicherungsnehmer eine zusätzliche Elementarschadenversicherung. Wir wollen uns hier auf zwei Bereiche beschränken: Beim PKW ist bei einem durch Wasser verursachten Schaden zu unterscheiden. Man sollte versuchen, Folgeschäden zu vermeiden. Die Teilkaskoversicherung zahlt nur für Schä-

tarschadensversicherung kann als Zusatzbaustein zur Hausrat oder Wohngebäudeversicherung abgeschlossen werden. Sie schützt vor Schäden infolge von Naturereignissen bei Überschwemmung, Erdbeben, Schneemassen und Hochwasser. Schäden die z.B. durch Grundwasser entstanden sind, weil dieses von unten in das Mauerwerk drückt, ist dagegen nicht über die Elementarschadenversicherung versichert.

Die Hausratversicherung ist zuständig, wenn Möbel oder andere Einrichtungsgegenstände beschädigt werden. Wichtig dabei ist, dass gegebenenfalls für die Zeit der Instandsetzung Kosten wie Hotelübernachtungen, Aufräumkosten wie Transport und Lagerung des Vermögens erstattungsfähig sind.

den, die unmittelbar aus einer Überschwemmung resultieren. Wurde dagegen der Schaden durch menschliche Einwirkung, wie das Befahren einer überfluteten Straße ausgelöst, ist nur die Vollkaskoversicherung eintrittsverpflichtet, weil für Wasserschlagschäden die Teilkaskoversicherung nicht eintrittspflichtig ist. Die sogenannte Elemen-

Grillen und Nachbarn

ters Dach im Wasser steht? Wer zahlt, wenn bewegliche Gegenstände wie Möbel, Teppiche o. ä. durch Regen oder Sturm in Mitleidenschaft gezogen wurden? Was ist, wenn Wasser von der Straße aufgrund Überflutungen ins Gebäude eindringt.

Dies ist nicht mehr von der Gebäude- oder Hausratver-



Der Autor Axel Steiger ist Partner der Kanzlei **Dettmeier** | Rechtsanwälte und zugleich Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht.

Wichtig ist, den Schaden so gut wie möglich zu dokumentieren gegebenenfalls durch Bilder, Videoaufnahmen und Zeugen.

Und wichtig ist auch spätestens jetzt mit seinem Versicherungsagenten bzw. Versicherungsmakler den aktuellen Umfang seiner Versicherung zu überprüfen getreu dem alten Grundsatz: die teuerste Versicherung ist die, die man im Schadenfall nicht hat.

**Sie heben eine Frage?
Dann schreiben Sie uns:
info@dettmeier.de**

Dettmeier | Rechtsanwälte

Erledigen Sie ihre Bankgeschäfte gerne dann, wenn es Ihnen passt? Beispielsweise nach Feierabend und bequem von zuhause?

Dann nutzen Sie das Digitale Beratungszentrum der Sparkasse Düren. Das Beratungszentrum bietet die optimale Verbindung aus der persönlichen Beratung und



der Flexibilität moderner Medien. Mit dem Digitalen Beratungszentrum profitieren Sie von unserer ausgezeichneten Beratung und können Ihre Bankgeschäfte mit einem persönlichen Ansprechpartner von überall aus erledigen. So sparen Sie sich Anfahrtswege und Zeit.

Alle Leistungen. Alles digital. Alles Sparkasse Düren.

Vereinbaren Sie ganz einfach einen Wunschtermin für Ihre persönliche Telefon- oder Videoberatung. Das Sparkassen-Team aus gelernten Bankkaufleuten aus der Region freut sich bereits auf Sie. Sie erreichen das Digitale Beratungszentrum per Telefon: 0 24 21 12 70 oder per E-Mail: info@skdn.de oder im Chat: sparkasse-dueren.de

Fünf gute Gründe für das Digitale Beratungszentrum:

Persönlich

Persönliche Beratung von unseren ausgebildeten KundenberaterInnen

Flexibel

Ortsunabhängig von zu Hause oder unterwegs und gerne über unsere Geschäftszeiten hinaus

Einfach

Das Digitale Beratungszentrum ist ganz einfach per Telefon oder über unsere Homepage zu erreichen

Bequem

Bequem und direkt mit dem Smartphone, Tablet oder PC nutzbar, ohne besondere Software-Installation

Kompetent

Profitieren Sie von unserer ausgezeichneten Beratung und unserem erstklassigen Service bei all Ihren Finanzangelegenheiten



Es waren keine guten Zeiten in Düren. Die Jahre 1914 bis 1918 wurden vom ersten Weltkrieg geprägt. Und auch wenn das Land an der Rur weitgehend vom direkten Kriegsgeschehen verschont wurde, so litt die zivile Bevölkerung nicht unerheblich unter dem Krieg. Kein Lebensbereich, vom Kindergarten bis zum Industriebetrieb, der nicht betroffen war.

Diese Zeiten sind jetzt auf 1060 Seiten „erlebbar“. Der Trägerverein des Stadtmuseum Düren e.V. hat ein umfangreiches Buch heraus gegeben: „In Großer Zeit. Heimatfront Düren 1914 -1918“.



Ausgabestelle der Kriegsküche im ehemaligen Gymnasium am Altenreich

„Hurrapatriotismus“ bei „Kuheuter in Einmach tunke“

„In diesen wichtigen Lebensmitteln ist also Deutschland ausreichend versorgt“, schrieb die Dürener Zeitung am 4. August 1914, wenige Tage nach Ausbruch des Ersten Weltkriegs. Das war nur eine von vielen Lügen, die man den Menschen während des mehr als vier Jahre währenden Krieges auftrichtete.

Es ist heute kaum vorstellbar, wie unvorbereitet sich das Deutsche Reich in diese militärische Auseinandersetzung begab. Mehr als

vier Jahrzehnte lang hatte in Europa Frieden geherrscht; in dieser Zeit war Deutschland zur führenden Wirtschaftsmacht des Kontinents aufgestiegen, es strotzte geradezu vor Selbstbewusstsein und wollte jetzt eine der wirtschaftlichen entsprechende politische Bedeutung erlangen.

Zeitgleich sah man sich von übelwollenden Gegnern umringt: England, Frankreich und Russland bedrohten mit ihrer Bündnispolitik ange-

lich das Deutsche Reich, man wehrte sich also nur, wenn es zum Krieg kam.

Allem Hurrapatriotismus zum Trotz zeigten die Reaktionen der Bevölkerung wenig Siegesgewissheit: Mit Verkündigung der Mobilmachung setzten massive Hamsterkäufe ein, Bargeld wurde schlagartig knapp, erste Mangelerscheinungen machten sich bemerkbar. Schon am 3. August beschlossen die Dürener Stadtverordneten Maßnahmen zur Beschaffung von Lebensmitteln, eine Aufgabe, die Rat und Verwaltung in den kommenden Jahren bis über die Grenze der Belastbarkeit hinaus beschäftigen sollte.

Mit sogenannten „Höchstpreisen“ versuchte man, die rasant einsetzende Teuerung der wichtigsten Lebensmittel zu begrenzen, ein ebenso untaugliches Mittel wie die meisten der vielen noch folgenden staatlichen Maßnah-



Auf die einzelnen Nummern dieser Karte konnten die verschiedensten Waren aus den städtischen Verkaufsstellen bezogen werden

Jahanna Ayaita, Hartmut Böllert, Hansjörg Dahmen, Gabriele Gehlen, Bernd Hahne, Lisa Haßler, Hans-Peter Höner, Sarah Höner, Christel Kreutzer, Anne Krings, Felix Röhlich, Ines Schnitzler, Anita Scholler und Rolf Terkatz haben recherchiert und die Fakten der Kriegsjahre zu Beginn des 20. Jahrhunderts zusammengetragen. Das aus drei Bänden bestehende Werk ist reich illustriert und im Hahne & Schloemer Verlag in Düren erschienen.



Postkarte Hamstern Die Reichen konnten sich auf dem Schwarzmarkt versorgen

men. Schon ein halbes Jahr später musste die Regierung zur Bewirtschaftung übergehen, zunächst für Brot in Form der im März 1915 eingeführten Brotkarte, in der Folge dann für fast alle Waren des täglichen Bedarfs.

Parallel wurde die Bevölkerung eindringlich zur Sparsamkeit, vor allem bei Lebensmitteln, ermahnt, Kriegskochbücher in Hunderttausender Auflagen lehrten die bestmögliche Zubereitung von Mahlzeiten mit Rezepten wie „Lungenmus“ oder „Kuh-euter in Einmachtunke“.

In den ersten zwei Jahren konnte die Stadtverwaltung noch relativ selbständig Lebensmittel einkaufen. So entsandte man zwei Mitglieder der Lebensmittelkommission nach Pommern, um größere Mengen Kartoffeln zu reservieren. In Dänemark wurden Schweine bestellt, aus Holland kamen Obst und Gemüse.

Noch im April 1916 wurde für diese Geschäfte eigens eine städtische „Lebensmittelversorgung GmbH“ gegründet, weil die Umsätze mittlerweile in die Hunderttausende gingen. Doch schon kurze Zeit später entzog die Reichsregierung den Kommunen diese Möglichkeit, in Berlin wurden Hunderte Kriegsgesellschaften gegründet, die sich um Beschaffung und Verteilung der Mangelwaren kümmern sollten.

Diese Monsterbürokratie erwies sich aber als weitgehend unfähig, es kam immer wieder zu teilweise dramatischen Engpässen und auf der anderen Seite verdarben tonnenweise Lebensmittel.

Die Lebensmittelversorgung war auch deshalb so unzureichend, weil man die Landwirtschaft wesentlicher Mittel zur Produktion beraubt

hatte. Die leistungsfähigsten Arbeitskräfte waren eingezogen worden, man hatte die Pferde beschlagnahmt, durch die englische Seeblockade war die Einfuhr von Düngemitteln und Futtermitteln zusammengebrochen: Wie sollte so ein Volk von 60 Millionen ernährt werden?

Die schlechte Ernte des Jahres 1916, besonders bei Kartoffeln, sorgte für eine katastrophale Zuspitzung der Lage. Schon im Herbst musste die Tagesration pro Kopf auf ein Pfund begrenzt werden, ab 1. Januar 1917 gab es nur noch Dreiviertel Pfund. Ersatz sollten Steckrüben, auch Erdkohlrabi genannt, bieten, aber selbst die waren nicht immer verfügbar.

Aus diesem schnell holzig werdenden Gemüse wurden – mit überbordender Fantasie – die wunderlichsten Gerichte zubereitet, deren Nährwert allerdings nur bei ebensoviel Fantasie ausreichte.

Zur besseren Verwertung der Vorräte hatte die Stadt – wie viele andere Städte auch – zur Massenspeisung im April 1916 eine Kriegsküche eingerichtet, zunächst im ehemaligen Gymnasium am Altenteich, dann auch in Norddüren und in der Gaststätte Mörs auf der Kölner Landstraße. In dieser Dürener Einrichtung wurden im Jahr 1917 insgesamt 458.183 Essen ausgegeben. Es gibt keine Angaben über „Hungertote“ in Düren



Mit bitterem Humor wurde die staatliche Bewirtschaftung kommentiert

(reichsweite Schätzungen geben bis zu 800.000 an) und allem Anschein nach war Düren noch relativ gut versorgt, im Gegensatz zu den Großstädten etwa. Trotzdem hatten Mangel und Unterernährung noch Auswirkungen bis weit in die Weimarer Zeit hinein.

Mehr zu diesem und vielen anderen Themen: „In Großer Zeit. Heimatfront Düren 1914-1918“, Verlag Hahne & Schloemer, drei Bände, zusammen 1060 Seiten mit zahlreichen Abbildungen, ISBN 978-3-942513-40-1, 39,95 Euro.

„Heute geht für uns ein Traum in Erfüllung“, führte Landrat Wolfgang Spelthahn bei der Vorstellung des neuen Institutes für Cybersicherheit und digitale Innovation aus. Dahinter verbirgt sich die Möglichkeit, neue akademische Abschlüsse im Kreis Düren zu machen. Studienort ist das Berufskolleg für Technik an der Nidegger Straße in Düren.

„Wir freuen uns sehr, dass wir für unser Angebot die passenden Partner gefunden haben“, sagte der Landrat. So bietet die Fachhochschule des Mittelstandes (FHM) den Bachelor Digital Business Management an, die University of Gloucestershire (UoG) das Bachelor-Programm Cyber and Computing Security. „Vor allem ist es ein wichtiges Zeichen, dass der Kreistag einen einstimmigen Beschluss gefasst hat, diese neuen akademische Angebot zu unterstützen“, betonte Spelthahn.

Prof. Dr. Dr. h.c. Anne Dreier, Rektorin und Geschäftsführerin der FHM, sagte im Berufskolleg für Technik, dass die Vorstellung des Instituts auch für sie ein besonderer Tag sei. Die FHM betreibe in Deutschland bereits acht Standorte, nun käme noch Düren hinzu.

Prof. Dr. Dr. h.c. Volker Wittberg, Prorektor der FHM für Forschung & Entwicklung und Leiter des Institut für Cybersicherheit und digitale Innovationen, sprach mit

Blick auf die Zusammenarbeit der FHM und der britischen Universität vom „Multi-University Campus Düren“. Dieser Ansatz sei landesweit einzigartig. „Zusammen sind wir ein äußerst schlagkräftiges Team“, hob der Prorektor hervor.

Prof. Dr. habil. Dr. h. c. Richard Merk, Gründer der FHM und Leiter der School of Start-up & Succession, betonte mit Blick auf die Internationalisierung, dass die FHM Kontakte zum Beispiel nach China und Indien unterhalte und grundsätzlich Studenten überall auf der Welt anspreche.

Am Standort in Düren starten die Programme mit dem Wintersemester im Oktober. Neben den akademischen Abschlüssen werden Fort- und Weiterbildungen angeboten. „Bildung ist der entscheidende Rohstoff“, betonte Landrat Wolfgang Spelthahn. Deshalb verfolge der Kreis Düren nicht nur diese akademischen Angebote, sondern investiere mehr als 100 Millionen Euro in seine vier Berufskollegs. „Bildung ist ein entscheidender Baustein für unsere Wachstumsinitiative“, so der Landrat. Je besser die Angebote seien, desto mehr Menschen und Unternehmen kämen in den Kreis. Die neuen Studiengänge seien hoch innovativ. „Digitalisierung und Cyber-Sicherheit sind Themen, die heutzutage für immer mehr Unternehmen eine sehr hohe Relevanz haben.“



Der Tierschutzverein für den Kreis Düren e.V. initiierte eine Pfandbon-Spendenaktion zur Versorgung seiner Tiere im Kreistierheim. Als erste sagte die Familie Rosenzweig, die drei EDEKA und zwei Trinkgut-Filialen betreibt, ihre Hilfe zu. Nach einem Jahr, in dem die Kunden der Familie Rosenzweig das Pfand von zurückgegebenem Leergut spendeten, wurde jetzt eine unglaubliche Zwischenbilanz gezogen.

Innerhalb eines Jahres spendeten die Kunden in den fünf Rosenzweig-Märkten 8 582,05 Euro für die Tiere im Kreistierheim, berichtet Jürgen Plinz. Er ist Vorsitzender des Tierschutzvereins für den Kreis Düren e.V., der wiederum Eigentümer des Heims am Burgauer Wald ist. „Eine Wahnsinns-Summe ist da für unsere Tiere zusammengekommen, ein Riesenerfolg!“

Ebenfalls Tim Rosenzweig freute sich, als er dem Tierschützer einen symbolischen Pfandbon mit der vierstelligen Summe vor dem Komma überreichte. Neben zwei Trinkgut-Filialen in Düren betreibt die Familie Rosenzweig die EDEKA-Märkte an der Euskirchener Straße und an der Kölner Landstraße sowie den EDEKA-Markt in Niederzier.

Wer sein Münzgeld im Kleingeldwechselautomat von EDEKA an der Euskirchener Straße und in Niederzier zählen lasse, könne mit dem erhaltenen Betrag ebenfalls den Tieren helfen, sagt Plinz und ergänzt: „Tim Rosenzweig und seine Familie sind unserem Tierheim sehr verbunden, sie engagieren sich an unterschiedlichen Stellen für unsere Schützlinge.“

Der Tierschützer freut sich, dass die EDEKA und Trinkgut-Inhaber direkt von der Pfandbon-Aktion begeistert waren: „Volle Näpfe, ein warmes Plätzchen oder wenn nötig der Tierarzt - für viele Menschen ist das Getränkepfand kleines Geld, für die Tiere kann es in der Summe Großes bewirken.“

Laut Jürgen Plinz nehmen inzwischen 17 Super- und Getränkemärkte im Kreis an der Pfandbon-Aktion teil. Die Behälter des Tierschutzvereins, in die die Kunden ihre Leergut-Bons einwerfen können, befinden sich direkt neben den Leergut-Automaten oder im Eingangsbereich der Läden.

Eine Liste der Märkte findet man auf der Webseite des Vereins www.tierschutzverein-dueren.de.





Gemeinsam überreichten Vertreterinnen und Vertreter aus Rat und Verwaltung sowie der drei Dürener Lions Clubs Düren, Düren-Marcodurum und Düren-Rurstadt eine 12 000 Euro Spende an den Verein Dürener Tafel e.V. zur Anschaffung eines neuen Kühlhauses.

Nach einem Defekt am Kühlaggregat des alten Gerätes war eine ordnungsgemäße Lagerung von Lebensmitteln nicht mehr gewährleistet. Da das schon

in die Jahre gekommene Kühlhaus der Tafel weitere Mängel aufwies, war jetzt eine Neuanschaffung nötig. „Mit vereinten Kräften ist vieles möglich“, betonte Bürgermeister Frank Peter Ullrich bei der Scheckübergabe vor dem Leopold-Hoesch-Museum. „Die Dürener Tafel leistet einen wichtigen Beitrag im gesellschaftlichen Leben der Stadt; dieses ehrenamtliche Engagement gilt es daher zu unterstützen, wo es möglich ist.“ Neben den Lions

Clubs dankte Frank Peter Ullrich auch der Vorsitzenden des Sozialausschusses, Liesel Koschorreck, dem Sozialdezernenten und Ersten Beigeordneten, Thomas Hissel sowie der Leiterin des Sozialamtes, Britta Hourtz für ihr Engagement.

Die Stadt Düren hat über ihren Sozialfonds 5 000 Euro zur Verfügung gestellt, der Lions Club Düren spendet 4 000 Euro und die Lions Clubs Marcodurum sowie Rurstadt

2 000 Euro und 1 000 Euro. Edith Becker, Vorsitzende des Vereins Tafel e.V., zeigte sich glücklich über die Hilfe. „Gerade jetzt in den Sommertagen ist ein Kühlhaus unerlässlich und hilft bei der Versorgung bedürftiger Menschen“, so Becker. Zwar hätte derzeit die Essensverteilung noch nicht wieder das Niveau der Vor-Coronazeit erreicht, jedoch sei man nun für die erwarteten steigenden Zahlen gerüstet. Zurzeit versorgt die Tafel rund 500 Haushalte.



Mit einem Biergartenkonzert unterstützt das Hotel „Jägerhof“ in Rölsdorf Künstler, die von der Pandemie betroffen sind. Von 19 Uhr bis 22 Uhr am 27. August, trifft man sich im Garten des Hotels zu diesem Event. Bernice Ehrlich und Tommy Walter agieren an diesem Abend: Das musikalische

Repertoire war selten so abwechslungsreich. Von alten und neuen Schlagern über Kölsche Tön bis hin zu beliebten Film- und Musicalhits. Mal solo und mal im Duett. Einlass ist ab 17 Uhr, der Eintritt von 13,50 Euro kommt komplett den Künstlern zu. Reservierungen unter www.jaegerhof-dueren.de

Echt umweltbewusst mit grünen Strom- und Gasstarifen

UMDENKEN

Es gibt nur eine Zukunft.

Nicht nur die Welt wandelt sich, sondern auch die SWD. So sind wir heute längst kein reiner Energieversorger mehr, sondern haben uns zu einem modernen Energiedienstleister weiterentwickelt. Unser Motto: Umdenken. Mit innovativen Wärme-, Photovoltaik- und E-Mobilitäts-Lösungen legen wir den Grundstein für die Zukunft. Wir planen und realisieren exakt nach den Wünschen unserer Kunden. Natürlich mit 100 % Grünstrom und klimaneutralem Gas. Das schont die Umwelt und spart Geld.

www.stadtwerke-dueren.de





Es war die größte Schiebung, die Düren je erlebt hat. Selbst der Brückenschlag über die Bahntrasse um Zuge der Erneuerung der Stahlbrücke an der Ecke Schoellerstraße / Brückenstraße vor einigen Jahren kann da nicht mithalten. Innerhalb von nur 55 Minuten „wanderte“ die 3 500 Ton-

nen schwere Betonbrücke, die den Heerweg überspannt an ihre endgültige Position. 44 Meter legte das Bauwerk schwebend zurück. Eine irre Technik, die so im weiten Umland noch nie zum Einsatz gekommen war. Und nicht nur die Technik war irre. Irre war ebenfalls ein Radler, der bei den wenigen



Tage zuvor stattfindenden Abrissarbeiten, um der neuen Brücke Platz zu schaffen, sein Leben riskierte. Obwohl die Baustelle abgesichert war und weithin das Stemmen der Bagger als Warnsignal schallte, radelte er offenbar hirnfrei unter der sich auflösenden alten Brücke hindurch...



LOTHMANN
 Martinusplatz 74
 52355 Düren - Derichsweiler
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

Bismarckstraße 26 in Düren • Teichstraße 37a in Kreuzau

Die freundliche Fahrschule
Jochem Rauch

- ▶ Führerschein-Ausbildung in allen Klassen
- ▶ Berufskraftfahrer Aus- u. Weiterbildung nach BKrFQG

www.fahrschule-rauch.eu • T.: 02421/16633

Extrem * gut
 Jochem Rauch
 Die freundliche Fahrschule

Schiebung: Irre Technik, irre Typen

Vor 60 Jahren wurde die Stadt Düren über den „Auto-
bahnzubringer“ mit der A4
verbunden und damit die
damals noch selbständige
Gemeinde Birkesdorf wesent-
lich vom Durchgangsverkehr
entlastet. Die Straßeneröff-
nung gestaltete sich am 28.
April 1961 als Höhepunkt
und erhielt königlichen
Segen. Keine geringere als
die belgische Königin Fabiola,
die zu einem Truppenbesuch
in Düren weilte, eröffnete mit
dem Durchschneiden eines
symbolischen Band die viel
befahrene Straße. In diesem
Jahr vollzog sich die Fertig-
stellung der B 56n, die jetzt
in der Brückenverschiebung
ihren Höhepunkt erlebte
wenige spektakulär.
Nach dem Abriss der alten



Brücke wurden sofort Schie-
nen zur neuen Konstruktion
gelegt. 18 Stempel auf den
Schienen hoben den Beton-
klotz mit Stickstoff wenige
Zentimeter an und erzeugten
selbst ein Stickstoffpolster im
Gleitmittel auf den Schienen.
Es war so kaum Kraft erfor-
derlich um den Weg von 44
Metern zurück zu legen.
Die neue Brücke, ein offenes
Stahlbeton-Rahmenbauwerk,
wurde seit Februar 2021
im angrenzenden Bereich
hergestellt und hat ein
Gesamtgewicht von 3 500
Tonnen. Sie überspannt den
Heerweg mit einer lichten
Weite von 14 Metern. Auf der
Brücke rollt der Verkehr nun
auf fünf Fahrspuren mit einer
Gesamtfahrbahnbreite von
18 Metern. Die Gesamtkosten
für den Abriss und den Brü-
ckenneubau liegen bei rund
1,3 Mio. Euro.

Ein Video von der großen
Schiebung gibt es auf der
Facebookseite der Dürener
Illustrierten.



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN

Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

**Wir beraten
und unterstützen:**

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände

Kirchfeld 40/42
Düren-Lendersdorf 0 24 21/95 59-0
www.udelhoven-eisenbraun.de





Der 1. FC Düren gewinnt zum dritten Mal in Folge den Dürerener Kreispokal. Im Duell mit dem Fußball-Landesligisten Sportfreunde Düren wurde der Mittelrheinligist letztlich seiner Favoritenrolle gerecht und setzte sich mit 5:3 (1:1) durch.

Den ersten Stich setzten jedoch die gastgebenden Sportfreunde. Marcel Reisgies trieb den Ball auf Linksaußen in Richtung des Strafraums und ließ dann dem herausstürmenden FCD-Torwart Patrick Bade mit einem Lupfer keine Chance (14.). Für den FC Düren egalisierte acht Minuten später Neuzugang Burak Yesilay aus wenigen Metern. Mit dem 1:1 ging es trotz Chancen auf beiden

1. FC Düren gewinnt Kreispokal

Seiten in die Pause. Der zweite Durchgang sollte einige Treffer mehr für die Zuschauer bereithalten. Den Anfang machte Gjorgji Antoski (50.), der für den FCD vom Punkt traf nachdem ein SFD-Ak-



teur den Ball mit der Hand gespielt hatte. Die Heimelf steckte aber nicht auf und kam durch Kevin Zander zum Ausgleich (64.).

David Pütz brachte den Favoriten mit gleich zwei Treffern (66., 83.) auf die Siegesstraße. Immer wieder probierten die Sportfreunde jedoch, noch einmal heranzukommen – ein Bestreben, das in der 90. Spielminute belohnt werden sollte: Gerrit Klepgen kam nach einem zielgenauen Zuspiel an das Spielgerät und verkürzte auf 3:4. Im Gegenzug markierte jedoch Yesilay mit seinem zweiten Treffer das 5:3 (90.+2) für den FCD und sicherte den erneuten Titelgewinn.

Bei der anschließenden Siegerehrung dankte Fußballkreis-Vorsitzender Manfred Schultze nicht nur den beiden Mannschaften, sondern auch dem Schiedsrichtergespann. Marvin Koll leitete das Finale. Ihm assistierten Eva Kastenholz und Felix Budweg.

Nach dem erfolgreichen ersten Pflichtspiel nach der Corona-Pause geht es für den FCD am 13. August, 19 Uhr, mit der feierlichen Saisoneröffnung an der frisch sanierten Westkampfbahn weiter. Gegen Viktoria Arnoldsweiler geben die Dürener den Startschuss für das gesamte Verbandsgebiet Mittelrhein. In der Hoffnung, dass sie diesmal kein Virus auf dem Weg in die Regionalliga ausbremst.

Der Ball fliegt wieder übers Netz. Die Volleyballer der SWD Powervolleys bereiten sich seit ein paar Tagen auf die neue Bundesliga-Saison vor. Die startet mit drei Heimspielen Anfang Oktober. Es gibt viel neues rund ums Thema Spitzenvolleyball in Düren: Fünf neue Spieler und ein neuer Co-Trainer in Reihen der SWD Powervolleys, das Team hat einen neuen Ausrüster, die Volleyball-Nationalmannschaft kommt nach Düren und das Team sehnt sich den Begegnungen im Europapokal entgegen. Die Fans in Düren freuen sich Ende August auf Spitzenvolleyball mit Zuschauern in Düren: Das erste Spiel, das die Fans in der Arena Kreis Düren seit dem Corona-Lockdown sehen können, ist ein echtes Volleyball-Highlight: Deutschlands Männer-Nationalmannschaft misst sich mit den Nachbarn aus den Niederlanden. Kurz vor dem Beginn der Europameisterschaft am 1. September absolvieren beide Teams eine Generalprobe. Oder besser gesagt zwei: Am Freitag, 27. August, ab 17.30 Uhr und am Sonntag, 29. August, ab 15 Uhr treten Deutschland und die Niederlande gegeneinander an. Tickets gibt es über den Online-Shop des Deutschen Volleyball Verbands. Auf der Homepage findet man auch die coronabedingten Zugangsbedingungen, Die SWD Powervolleys Düren unterstützen die beiden Testspiele mit seinem bewährten Team, das für die Heimspiele zuständig ist. Deutschlands Volleyballer sind schon vorher in Düren. Sie absolvieren eine Trainingswoche im Rheinland, bevor sie zu Testspielen nach Belgien abreisen. Anschließend kehren sie für die Spiele gegen die Niederlande zurück.

Der dänische Sportausstatter „Hummel“ ist der neue Ausrüster der SWD Powervol-

Team trainiert wieder

leys. Ein Düren-spezifisches Trikot ist schon in der Mache. „Im Fußball und Handball ist Hummel schon längst eine feste Größe. Jetzt möchte Hummel im Bereich Volleyball noch mehr Fuß fassen“, sagte Benjamin Kaulen, Geschäftsführer der SWD Powervolleys.

Von der Qualität des neuen Ausrüsters sind die Dürener überzeugt. Eric Burggräf und Erik Röhrs, die im Frühjahr mit der Nationalmannschaft bei der Nations League gespielt haben und da schon mit Hummel aufgelaufen sind, zeigten sich erfreut. „Hummel hat qualitativ einen sehr hohen Standard. Auch optisch haben mir die Trikots bei der Nationalmannschaft sehr gut gefallen“, sagt Burggräf. „Jetzt freue mich auf eine neue Ausstattung und ein neues Design in Düren.“ „Mit Hummel haben wir einen international bekannten Partner gefunden, der auch medial viel mit uns arbeiten möchte. Wir erhoffen uns dadurch mehr Reichweite“,



sagt Dürens Gesellschafter Erich Peterhoff. Auch der FC Köln wird übrigens künftig von Hummel ausgestattet. Wichtig aus Dürener Sicht ist auch, dass ein international tätiger Partner mit im Boot ist und gleichzeitig die Kooperation mit einem lokalen Anbieter weitergeht. Seit vielen Jahren ist Sport Lövenich in Rölsdorf der Partnerhändler der SWD Powervolleys vor Ort.

Die Volleyball-Bundesliga startet für die SWD Powervolleys mit drei Heimspielen: Am Mittwoch, 6. Oktober ist Herrsching zu Gast, am Sonntag, 10. Oktober kommen die Netzhoppers und

am Dienstag, 12. Oktober ist Unterhaching der Gegner in der Dürener Arena. Im europäischen CEV-Pokal spielt Düren am 9. oder 10. November gegen einen Absteiger aus der Champions-League und im Deutschen Pokal am 7. oder 8.

Das Team für die neue Saison: Rafał Murczkiewicz (Trainer), Marcin Ernastowicz, Tobias Brand, Erik Röhrs, Björn Andrae (alle Außenangriff), Ivan Batanov, Moritz Eckardt (Libero), Michael Andrei, Tim Broshog, David Pettersson, Melf Urban (alle Mittelblock), Tomáš Kocian-Falkenbach, Eric Burggräf (Zuspiel), Sebastian Gevert, Filip John (Diagonal).



AUTO 42. DÜRENER AUTOSCHAU

des Deutschen
Kraftfahrzeuggewerbes
Innung Düren-Jülich

**Sonntag,
5. September 2021
von 11 bis 18 Uhr**

in der Dürener Innenstadt
www.duerener-autoschau.de



Wenn's um Geld geht



**Sparkasse
Düren**





Das Automobil fährt in eine ungewisse Zukunft. Die Zahl der Hersteller, die ankündigen bald nur noch elektrisch angetriebene Fahrzeuge auf den Markt zu bringen, steigt. Damit verbunden ist ein massiver Wandel in den der Innung angehörenden Betrieben. Wer noch vor 15 Jahren seine Ausbildung als Kfz-Mechaniker zum Start ins Berufsleben gewählt hat, sieht in wenigen Jahren sein Tätigkeitsfeld schwinden. Statt des Drehmoment-schlüssels wird künftig ein Spannungsprüfer im Blau-mann stecken. Anlasser, Vergaser oder Zündkerzen, die bislang in den Verbrennern wichtige Funktionen erfüllen, gibt es dann wohl nicht mehr. Der Service reduziert sich auf die Bremssysteme und Kleinigkeiten. Kabelstränge verbinden dann

Batterien und Relais mit den E-Motoren, Ölwechsel fallen ganz weg, der Fahrzeugservice, der jetzt noch ein Heer an Fachkräften bindet, wird auf lange Sicht reduziert. Die Branche erlebt den stärksten Wandel ihrer Geschichte. Aber wie immer liegen hier wieder viele Chancen und Möglichkeiten für die Zukunft. Die Autoschau ist das Forum, um einen Blick in die aktuelle Szene zu werfen und ebenfalls Antworten auf viele Fragen und Halbwahrheiten zu geben.

Viel Spaß beim Besuch der Autoschau..

Rolf Ferebauer
Obermeister der Kfz-Innung

Auf der Autoschau haben Aussteller und Besucher die Chance, ebenfalls zu Corona-Zeiten, an der frischen Luft sichere „Benzingespräche“ zu führen.

„Benzingespräche?“

Schaut man in die Szene, so wird schnell deutlich, dass sich die Ära von Benzin und Diesel dem Ende zu neigt. Mit dem steigenden Anteil an Fahrzeugen, die derzeit vornehmlich elektrisch angetrieben werden, wird sich ebenfalls das Automobil an sich grundlegend verändern. Fahrzeuge, die keinen Motorraum und Tank mehr haben, denen der Kardantunnel und der Auspuff fehlt, ermöglichen den Konstrukteuren gänzlich neue Möglichkeiten. Längere Radstände, schaffen mehr Raum und Komfort und

viel Platz zum Stauen von Gepäck. Die Autoschau 2021 in der Dürener Innenstadt lebt zwar weitgehend vom Heute, doch sicherlich werden die Kollegen ebenfalls Einblicke in das geben, was uns künftig bewegt. Denn eines ist klar: Die individuelle Mobilität möchte niemand missen. Zwölf Autohäuser sind am 5. September dabei.

Zu Gast ist ebenfalls das TraCK, das Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren. Dort gibt es Informationen zu den „spannungsvollen“ Berufen rund um das Kfz-Gewerbe.

Hans-Jörg Herten
Organisator Autoschau 2018

DAS HANDEWERK
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.





AUTO CONEN
 AUTOMEILE DÜREN
 Auto Conen GmbH
 Rudolf-Diesel-Straße 15 • 52351 Düren
www.autoconen.de

Autohaus Klaus Schmitt
 SUBARU-Vertragshändler

 52372 Kreuzau-Stockheim bei Düren
 Schäfersgraben 11 • an der B56
 Fon 02421/ 225400 Fax 02421/ 225422
 Email: info@schmitt24.com
<http://www.schmitt24.com>

Wir stehen dahinter.

 **Sparkasse Düren**


WOLFF+MEIER
 P. JACOBS AUTOMOBILE


Wolff + Meier GmbH
 P. Jacobs Automobile GmbH
 Nordstraße 152, 52353 Düren
 Telefon: (02421) 91230
www.wolff-meier-automobile.de
info@wolff-meier-automobile.de

Die Dürener Fußgängerzone mausert sich zum Autosalon. Zwischen Wirtelstraße und Annaplatz gastieren Sonntag, 5. September, zehn Dürener Autohäuser und stellen dem interessierten Publikum von 11 Uhr bis 18 Uhr die aktuellen Fahrzeuge nationaler und internationaler Hersteller vor. Vom kleinen, wendigen Cityflitzer, über praktische Kombis, Raum bietenden Vans und vor PS protzenden Sportwagen ist alles dabei, was den Autofahrer schwärmen lässt. Ob mit Dach oder einer Ladefläche, mit Cabrio-Verdeck als Zwei- oder Viersitzer, wer ein neues Fahrzeug sucht, der wird an diesem Sonntag in Düren sicherlich fündig.

Und nicht zuletzt trägt Corona daran Schuld, das das eigene Heim und Hotel auf Rädern derzeit einen Boom

erlebt. Wer künftig seinen Urlaub mit einem Wohnmobil verbringen will und den Kauf eines solchen Mobilheims erwägt, ebenfalls dem wird auf der 42. Autoschau in der Dürener City geholfen.

Allerdings werden die in glänzendem - oder inzwischen mitunter auch matten - Lack präsentierten Karosserien an sich nicht alleine das Interesse wecken. Vielmehr wollen die Dürener Autohändler sich ebenfalls bemühen Rede und Antwort zu den aktuellen zu Fragen geben: „Was ist denn unter der Motorhaube angesagt?“ Das sind spannende Fragen nach Fahrzeugen, die voller Spannung sind. Denn der Trend geht zum Aus für Verbrenner, die mit Diesel, Benzin oder Autogas betrieben werden. Die Zukunft des Automobils ist mit





Spannung geladen. Zumal die ersten großen Hersteller angekündigt haben schon in wenigen Jahren ausschließlich Fahrzeuge mit E-Antrieben auf den Markt zu fahren.

Es gibt hunderte Fragen zu klären, steht der Erwerb eines neuen Autos an. Jeder hat da seine Vorlieben, doch spielt auch der Rest der Familie mit? Wann hat man schon die Gelegenheit sein Traumauto, für das möglicherweise das Sparschwein nicht genug in seinem Bauch hat,



einmal hautnah in Augenschein zu nehmen oder gar darin zur Probe zu sitzen? Und dann gleich bei mehreren Marken die potentiellen Modelle in direkter Nachbarschaft zu erleben.

Auf all diese Fragen und Wünsche gibt die Dürener Autoschau Antworten. In diesem Jahr verspricht die Ausstellung sogar ein besonderes Highlight zu werden. Denn seit langen Monaten ist die nunmehr 42. Ausstellung des Dürener Kfz-Gewerbes in der Innenstadt die erste Openair-Großveranstaltung in der City.

Darauf haben viele Dürener gewartet, endlich das Sofa gegen einen sich lohnenden Stadtbummel zu tauschen. Und wenn man dann noch das Neueste der automobilen Szene zwanglos besichtigen kann, lohnt der Ausflug in die Stadt an diesem Sonntag besonders.

Das Geheimnis dieser seit über vier Jahrzehnten stattfindenden größten Autoausstellung zwischen Maas und Rhein ist die Möglichkeit in kurzer Zeit viele Modelle in Augenschein nehmen zu können ohne lange Wege von Autohaus zu Autohaus fahren zu müssen.

Nicht wenige Besucher schätzen zudem den völlig ungezwungenen Auftritt in der Stadt, wo sonst Butter, Eier, Käse, Blumen das Sagen haben und man das Autoschauen mit

weiter nächste Seite >>>

AUTOSCHAU **DÜRENER**

ROLF HORN
 DÜREN ERFTSTADT EUSKIRCHEN JÜLICH KALL WESSELING
 WWW.ROLFHORN.DE

Filiale Düren, Bahnstraße 13-15, 52355 Düren
 Tel: 02421 96800-0, Mail: info@rolfhorn.de

ThÜLLEN
 IN DÜREN

www.thuelen.de/dueren

HYUNDAI

...kauft man bei...

Sazma
 Autohaus Rudolf Sazma e. K.
 Eschweiler-Weisweiler und Düren

Eschweiler Düren

www.hyundai-sazma.de

Autohaus
 Klaus Schmitt

Die Käferei

Reparatur und Wartung historischer VW-Modelle

52372 Kreuzau-Stockheim bei Düren
 Schäfersgraben 11 • an der B56
 Fon 02421/ 225400 Fax 02421/ 225422
 Email: info@boxer-classics.com
 http://www.boxer-classics.com

Autohaus
HERTEN

Düren · Girelsrath · Schleiden
 und Krings in Mechernich
 www.mercedes-herthen.com

DÜRENER AUTOSCHAU

Autohaus Pölderl GmbH



Autohaus Pölderl GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 15 • 52351 Düren

AUTOHAUS PÖLDERL
AUTOMEILE DÜREN

www.autohaus-poelderl.de

Wir freuen uns auf Sie!

MILZ & LINDEMANN
AUTOMOBILE

Düren • Jülich • Übach-Palenberg



www.milz-lindemann.de

VOLVO

Seit 1964 für Sie da!

AUTOHAUS Schmitz GmbH

Einziger Volvo PKW Vertragshändler in Düren

www.schmitz-dueren.de
Köln Landstraße 207-209 • 52351 Düren
Telefon 02421/3081-0

www.jacobs-dueren.de



JACOBS
automobile Düren

Felix-Wankel-Str. 2 • 52351 Düren
Tel.: 02421 - 5910100
ehemals Autohaus Anderson

DAS ist mein Urlaub!

Neu in Düren ab Herbst '21



AUTO CONEN CAMPING CENTER
Automeile Düren • Rudolf-Diesel-Straße
Tel: 02405/9081 • www.autoconen.de



einem Kaffee oder Eis kombinieren kann. Jetzt zu Corona bietet sich ein weiterer Vorteil der Schau: Da das Ganze unter freiem Himmel - wo ja auch eigentlich ein Auto hingehört - stattfindet, sind die Freiheiten etwas weiter gefasst, als in geschlossenen Ausstellungsräumen der Autohäuser. Organisator Hans Jörg Hertzen hat das Stelldichein der Mobilität in der Fußgängerzone vorbereitet. „Corona“ war dabei permanent ein Thema. Besonders die Fallzahlen hatte er dabei immer im Blick.

Bei Redaktionsschluss stand fest, dass die Autoschau unter einigen Auflagen stattfinden wird. So ist die Abstandsregel unter allen Umständen einzuhalten. Die meisten Fahrzeuge werden an dem Tag wohl verschlossen bleiben, und sollte trotzdem jemand einmal hinter ein Steuer klettern, so wird der Wagen im Anschluss desinfiziert.

Die Aussteller sind glücklich endlich mit „Ihrem Angebot“ auf dem Markt aufrollen zu dürfen. Denn die Kfz-Branche ist in 2020 nicht nur durch Corona arg gebeutelt. Das gute Image des Automobils wackelt.

Von A wie Alfa Romeo bis V wie Volvo reicht der Reigen der Karossen, die Sonntag, 5. September, besichtigt werden können.

Welche Firma ihre Flotte an welchem Ort in der Fußgängerzone Düren auffährt, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Der Kaiserplatz wird vermutlich nicht als Präsentations-Fläche zur Verfügung stehen. Die Bauarbeiten im Zuge der Umgestalten empfangen nicht wenige Dürener inzwischen als Zumutung.

Das Autohaus Conen wird mit Fiat, Jeep, Kia, Peugeot, Alfa Romeo und Abarth aufrollen. Ebenfalls Wohnmobile zeigt das Autohaus Conen. Das auf der Automeile benachbarte Unternehmen Jacobs Automobile bringt die Neuheiten von Volkswagen, Audi und Seat mit in die Innenstadt.

Wolff+Meier aus Birkesdorf verschafft sich mit Skoda einen soliden Auftritt. Opel hat in den letzten Monaten, nachdem sich die Rüsselsheimer von den Amerikanern getrennt haben und unter das französische „PSA-Dach“ geschlüpft sind, für positive Schlagzeilen gesorgt. Das wieder profitable Unter-





nehmen wird auf der Autoschau in Düren von Thülen vertreten. Dabei natürlich

die derzeit beliebtesten Opel mit Corsa, Crossland und Grandland.

BMW und MINI sind an der Rur beim Autohaus Rolf Horn erhältlich. Wer sich für einen der britischen Lifestyle-Flitzer interessiert, wird sicher auf der Autoschau fündig. Und die Familie der Bayern wird ebenfalls vollzählig gezeigt werden.

Mit dem Hyundai „Nexo“ wird das Autohaus Sazma was die Antriebstechnik angeht, das fortschrittlichste Automobil präsentieren. Der „Nexo“ schöpft seine Kraft aus einer Brennstoffzelle und wird mit Wasserstoff betankt. Schon in den letzten Jahren war das Modell ein viel beachtetes Exponat. Wegen des noch dünnen Tankstellennetzes dürfte der neue i20 und i30 jedoch mehr im Interesse der Besucher liegen.

Das Autohaus Hertens lässt den Stern über der Autoschau aufgehen. Die Mercedes-Fahrzeuge der neuesten Generation werden komplett vorhanden sein und mit Smart komplettiert.

Aus Skandinavien bezieht das Autohaus Schmitz seine Volvos und stellt diese in die Dürener City. Das Image Schwedenstahl hat die Flotte abgelegt, vielmehr sprechen die aktuellen Volvo-Fahrzeuge derzeit mit einer sehr raffinierten Designsprache die Kunden an.

Bleibt schließlich noch das Autohaus Milz & Lindemann. Das Autohaus, das in Jülich und Niederzier beheimatet ist, wird Citroën als Schwerpunkt in der Fußgängerzone ausstellen. Dabei neu MG, eine alte britische Marke, die wieder auflebt.

Dabei zwischen Rathaus, Kaufhof und Annakirche sind am 5. September die Stadtwerke Düren. Keine Frage beim Energieversorger steht die Mobilität per Strom im Focus.

Und natürlich sind die Mitarbeiter der Stadtwerke ebenfalls der ideale Ansprechpartner, um bohrende Fragen zur E-Mobilität zu erhalten und sich über die verschiedenen Versionen der Möglichkeiten zu Ladepunkten zu informieren.



SWD
Für Dich. Für Düren.



Sehen – so smart wie mein Leben.

Exklusiv bei uns:
**Das PRO für
brillantes
Sehen**



ZEISS SmartLife PRO Brillengläser

Unser Leben ist vernetzt und wir sind ständig in Bewegung. Immer dabei – das Smartphone. Die häufigen, dynamischen Blickwechsel in alle Richtungen fordern unsere Augen. ZEISS SmartLife PRO Brillengläser sind präzise für Ihre Augen und Ihre Pupillen optimiert. Damit sehen Sie schärfer, kontrastreicher und brillanter. Online, offline, überall. In jedem Alter.

Und wann wechseln Sie zu SmartLife PRO?

Jetzt erhältlich bei Ihrem ZEISS Augenoptiker:

Markt 18 • Düren
t.: 02421/1 6393
www.delahaye.gmbh

de la haye
Augenoptik
Uhren
Schmuck

ZEISS

Seeing beyond



Nun ja, die Mobilität mit einer dicken Batterie im Gepäck ist bekanntlich nicht so optimal. Nicht nur dass die Produktion der Stromspeicher extrem umweltbelastend ist und konträr zum sauberen Image der E-Antriebe steht, das „Betanken“ der Stromer ist derzeit ebenfalls noch keine Tätigkeit die mit ihrer Effizienz überzeugt. Im Verhältnis zu den Ladezeiten sind die Reichweiten viel zu kurz und das Netz der Ladestationen verdient in der Tat den Begriff Netz. Ein solches hat viele Löcher.

Man kann den Strom auch selbst machen

gen mobil zu bleiben: Wasserstoff. Auf der Autoschau wird das Autohaus Sazma den Hyundai Nexo zeigen, der mittels Brennstoffzelle seinen eigenen Strom erzeugt. Lästige, schmutzige und schwere Batterien kennt der Nexo nicht. Das Tanken dauert wie man das von den Verbrennern her kennt nur wenige Augenblicke. Den Strom macht man damit einfach selbst.

ternehmen ein Fahrzeug des portugiesischen Herstellers Caetano. Der Caetano-Bus hat eine Reichweite von mehr als 400 Kilometern. Das Fahrzeug kann in neun Minuten geladen werden und fasst bis zu 87 Personen.

Drei Wochen lang kreuzte der Bus mit Passagieren durch Düren. Lautlos und sauber. Die einzige Emission des Fahrzeugs ist Wasser. Nicht nur die Geschäftsleitung der Rurtalbus zeigte sich nach dem Test sehr überzeugt zu der Technik. Ebenfalls die Fahrer, die das Fahrzeug be-

die ersten beiden Caetanos - die tragen dann allerdings das Toyota-Logo auf der „Motorhaube“ - in Düren regulär in die Busflotte integriert. Jedes Jahr werden dann weitere „H₂ City Gold“ folgen.

Zum H₂-Konzept des Kreises gehört außerdem die Produktion von umweltfreundlichem grünen Wasserstoff am Brainergypark in Jülich und der Bau von Wasserstofftankstellen im gesamten Kreisgebiet. „Wir machen mit diesen Projekten sichtbar, wie und wo sich Wasserstoff ganz

Bildungszentrum TraCK Düren der Handwerkskammer Aachen

Trainings-Centrum Kraftfahrzeugtechnik Düren
Auf knapp 2.000 m² bietet das TraCK Düren mit 140 Schulungsplätzen in Werkstätten und Hörsälen das gesamte Qualifikationsspektrum für das Kfz-Handwerk.

Rurstraße 160 • 52349 Düren
Tel.: 02421 223 1290

Es gibt eine saubere und weit-aus flexiblere Alternative um ohne große Schadstoffmen-

Beste Erfahrungen mit der Wasserstoff-technik sammelte jetzt die Rurtalbus. Für mehrere Wochen nutze das Verkehrsun-



weg haben, sind überzeugt, dass der Caetano ein gutes „Werkzeug“ in der Flotte der Rurtalbus sein wird. Schon im Dezember werden

konkret vor Ort einsetzen lässt“, sagte Landrat Wolfgang Spelthahn. „Wir haben eine Vision und verwirklichen sie nach und nach.“



WHAUPT GMBH
...der Autolackprofi

Am Langen Graben 35 • 52353 Düren
Zertifiziert nach DIN ISO 9001:2015

www.autolackprofi.de

Unfall... Was nun?

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstatteleihwagen
- Windschutzscheiben-Service
- Hol- & Bringservice
- Komplette Schadenabwicklung

02421/ 87777

info@whaupt.de



Sportlicher, moderner und digitaler: Mit einer neuen Optik, verbesserter Ausstattung und einer für den Kunden optimierten Angebotsstruktur frischt BMW sein erfolgreiches Sports Activity Vehicle, den BMW X3, auf. Die neu gestaltete Front und die überarbeitete Heckpartie betonen noch deutlicher die robuste Offroad-Optik und den sportlichen Auftritt des BMW X3 der dritten Generation.

Die Einführung der Mild-Hybrid-Technologie mit 48-Volt-Startergenerator jetzt auch bei allen Benzinmotoren sorgt für ein breites Antriebsportfolio auf dem neuesten Stand der Technik. Dazu zählen auch der BMW X3 xDrive30e sowie die an der Spitze besonders leistungsfähige Benzin- und Diesel-Modelle der BMW M GmbH. Alle BMW X3 sind in Deutschland serienmäßig mit dem intelligenten Allradantrieb BMW xDrive ausgerüstet. Eine neue Angebotsstruktur sorgt für eine verstärkte Fokussierung auf Sportlichkeit und „X-ness“ sowie mehr Übersichtlichkeit durch bewusste Reduzierung.

Die Markteinführung beginnt sofort. Die Europapremiere findet bei der IAA in München, 7. bis 12. September, statt.

Der neue BMW X3 tritt mit

BMW X3 zum Dritten



Designänderungen an Front und Heck und der Betonung klassischer X-Elemente moderner und präsenter auf. Die BMW Niere und die Scheinwerfer sowie die Frontschürze und der Heckstoßfänger wurden neu gestaltet, dazu erhielten die Heckleuchten eine neue Grafik. Bereits serienmäßig sind hochwertige X-Elemente wie Unterfahrschutz und spezifische Seitenschweller im Stil der

bisherigen X-Line.

Die neu gestaltete BMW Niere, die rund zehn Millimeter flacheren Scheinwerfer und die neue Frontschürze lassen den BMW X3 fast wie ein neues Fahrzeug wirken. Die vor allem im oberen Bereich markanter geformte BMW Niere ist größer als zuvor und verfügt nun über einen einteiligen Rahmen. Ein schwarzer Steg, in dem



je nach Ausstattung die iCam platziert ist, sorgt für eine optische Trennung der Niere. Die Frontscheinwerfer verfügen serienmäßig über Voll-LED-Technologie. Neben den optionalen Adaptiven LED-Scheinwerfern mit Matrix-Funktion, bei denen das Schlechtwetterlicht die Funktion der bisherigen separaten Nebelscheinwerfer übernimmt, ist als Sonderausstattung jetzt auch das BMW Laserlicht mit bis zu 650 Meter Reichweite erhältlich.

Unterhalb der Scheinwerfer rahmen vertikale Lufteinlässe in dreieckiger Interpretation den Frontstoßfänger ein. In der neuen Frontschürze verstärken straffe, großzügige Flächen in Wagenfarbe sowie der robuste Unterfahrschutz die Präsenz und die Hochwertigkeit des SAV.

Der BMW X3 xDrive30e mit Plug-in-Hybridantrieb trägt zudem am vorderen Kotflügel eine Plakette „electrified by i“, außerdem ziert bei dieser Motorisierung ein zusätzlicher blauer Ring alle BMW Logos, auch an den Radnabenblenden. Die Heckpartie des neuen BMW X3 bietet durch verschiedene Maßnahmen mehr Klarheit. Eine schwarze Umrandung lässt die Voll-LED-Heckleuchten präziser erscheinen, die schmalere Leuchtgrafik enthält eine jetzt dreidimensional modellierte Zangenkontur und darin filigran integrierte, horizontale Blinker. Zur aufgeräumten Wirkung des Hecks trägt die Betonung horizontaler Linien bei, etwa im konkaven Bereich am unteren Ende der Heckklappe. Der neu gestaltete und aufwändig lackierte Unterfahrschutz sorgt für einen kraftvollen Abschluss zur Straße. Die neuen, bündig abschließenden Freiform-Endrohrblenden sind größer und sportlicher und zeigen mehr Präsenz.

Jeep: Weiterentwicklung von 80 Jahren Kompetenz

Am 15. Juli 1941 unterzeichnete die damalige Willys-Overland Co. einen Vertrag mit dem US-Kriegsministerium über die Produktion des ersten „Jeep“ Militärfahrzeugs. Jetzt, achtzig Jahre später floriert die Marke Jeep® global mit einer Produktpalette, die immer wieder in neue Segmente expandiert, die weltweit eine treue Gemeinschaft von Kunden hat und die 4xe-Elektroantriebs-Technologie als natürliche Weiterentwicklung von 80 Jahren Kompetenz adaptiert.

Die Evolution der Marke Jeep beschleunigte sich im Jahr des 80. Jubiläums mit der Einführung von 4xe als markeneigener Elektrifizierung.

Ziel ist die Entwicklung der fähigsten, angenehmsten und fortschrittlichsten 4x4-Fahrzeuge, einschließlich des neuen Jeep Grand Cherokee, der auf der New York International Auto Show 2021

vorgestellt wird. Als Ikone führt der Jeep Wrangler 4xe1 die Elektrifizierungs-Offensive der Marke



an. Die Trail Rated® 4x4-Fähigkeit des Jeep Wrangler stellt der 4xe mit einem versiegelten, wasserdichten Batteriepaket und einer Elektronik sicher, die auch unter härtesten Bedingungen funktioniert. Angetrie-

ben von einem 2.0 T-GDI DOHC Turbo-Benzin-Direkteinjection und zwei Elektromotoren verfügt der 4xe über

einer Beschleunigung von 0-100 Kilometern pro Stunde in nur 6,4 Sekunden und drei E-Select-Fahrmodi ist dies der

eine beeindruckende Leistung von 290 kW (380 PS)1 und ein sofortiges Drehmoment von 637 Newtonmetern. Mit 3,5 Litern pro 100 Kilometern (Modell Sahara), einer elektrischen Reichweite von mehr als 50 Kilometern,

fähigste, leistungsstärkste, effizienteste und technisch fortschrittlichste Wrangler, den es je gab. Mit seinem leisen Elektroantrieb lässt er seine Besitzer nun noch intensiver in das Abenteuer Natur eintauchen.

WHY STOP?
DER NEUE TOYOTA YARIS

Jetzt live erleben bei einer Probefahrt!

Der Neue Yaris ab **15.392 €**

Kraftstoffverbrauch aller Yaris Modelle kombiniert: 6,6-2,2 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert: 117-64 g/km. Abb. ähnlich.

auto KOCH
Auto-Koch GmbH & Co. KG
 Rudolf-Diesel-Str. 14 • 52351 Düren • Tel.: 02421/ 555860
 www.auto-koch.com

Kimi Raikkönen: Daumen hoch

Im Herbst hatten Kimi Räikkönen und Antonio Giovinazzi, die beiden Fahrer des Formel-1-Teams Alfa Romeo ORLEN, mit Vorserienversionen von Alfa Romeo Giulia GTA und Alfa Romeo Giulia GTAm am letzten Feinschliff gearbeitet. Jetzt kehrte Räikkönen noch einmal auf das Alfa Romeo Testgelände zurück, um die endgültige

Konfiguration der Sportlimousine in persönlich zu bewerten. Der Formel-1-Weltmeister von 2007 gab das Signal „Daumen nach oben“. Er urteilt: „Ich mag beide Modelle. Wir haben es hier mit einem Auto zu tun, das man im Alltag nutzen, aber auch auf die Rennstrecke mitnehmen kann. Es macht sehr viel Spaß.“



Neue Speerspitze: Toyota C-HR GR



19-Zoll-Leichtmetallfelgen harmonisieren. Das Interieur prägt größtenteils ein silbernes Finish. Die serienmäßigen Alcantara-Sitze sind mit rot-grauen Ziernähten versehen – ein Tribut an die GR-Tradition. Rote Kontrastnähte finden sich auch am perforierten Lederlenkrad sowie am Schalthebel. Exklusive Schmuckleisten, das GR Sport Logo, das auch auf dem TFT-Bildschirm in der Instrumententafel angezeigt wird, und der typische GR-Knopf zum Motorstart sind weitere Erkennungszeichen. Der C-HR GR Sport ist voll ausgestattet. Zur Serienausstattung gehören getönte

Der Toyota C-HR GR Sport bildet die neue Speerspitze der Baureihe. Inspiriert von den leistungsorientierten GR-Modellen und den Rennsporterfolgen von Toyota Gazoo Racing, wartet das neue Flaggschiff mit einem geschärften, eigenständigen Design auf. Das Gesicht zieren nun ein dunkel verchromter

Kühlergrill und ein sportlich gestalteter Spoiler. Die in Schwarz eingefassten Scheinwerfer und Nebelscheinwerfer komplettieren die Frontpartie. In der Seitenansicht wird die Farbgebung mit Zierleisten in schwarzer Klavierlack-Optik fortgesetzt, die mit den modellspezifischen

Heck- und hintere Seitenscheiben, ein schlüsselloses Zugangssystem, automatisch anklappbare Außenspiegel, Voll-LED-Scheinwerfer mit AFS-Funktion sowie das Premium-Audiosystem von JBL. Nicht nur optisch ist der neue C-HR GR Sport das dynamische Topmodell. Toyota hat an Reifen, Lenkung und Aufhängung gefeilt. Das Flaggschiff fährt auf 19 Zoll großen Continental Premium Contact 6 in der Dimension 225/45 vor.



Automeile Düren - da fährt'sich ab!

AUTO CONEN GRUPPE

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN!

Auto Conen GmbH



Autohaus Pölderl GmbH



Jeep



KIA



IM HERBST 2021 ERÖFFNEN WIR DAS CAMPINGCENTER IN DER AUTOMEILE DÜREN



AUTOMEILE DÜREN • Rudolf-Diesel-Straße 15 • www.autoconen.de

Unter dem Motto "Kunst im Garten – Kost für Leib und Seele" laden 24 kreative Frauen und Männer am 4. und 5. September nach Jülich-Güsten in die Rödinger Straße 1 ein. Bereits zum siebten Mal können Besucher an beiden Tagen von 11 bis 18 Uhr bei freiem Eintritt Kunst und Handwerk bestaunen:

Malerei, Porzellanmalerei, Eiermalerei sowie kunstvoll bemalte Vogelhäuser und Holzstelen – Keramik, Rak-Keramik und Keramik-Edelstahlkombinationen – handgefertigte Schuhe, Schmuck, Taschenunikate und Accessoires



– Glasmosaik, Glaskunst und handgedrehte Glasperlen – Dorfkind-Puppen, Kunst auf Leinen, Holzarbeiten und Drahtkunst – Flammkuchen, Fruchtaufstriche, Honig und dessen Produkte – das Angebot ist sehr vielfältig. Musikalisch untermalt wird der kleine feine Kunsthandwerkermarkt an beiden Tagen vom Trio „SpellOtones“. So kann in gemütlicher Atmosphäre leckerer Federweißer mit Flammkuchen oder Kaffee und Kuchen genossen werden und auch eine Weinprobe ist wieder im Angebot. Sollte das Wetter nicht gartentauglich sein, sind Zelte aufgestellt.

Die Dürener Erna Schiefenbusch Gesellschaft präsentiert am 22. August, 20 Uhr bei der Sommerbühne Open Air auf dem Rudolf-Schock-Platz: Heinz Küppers & Reinhard Neumann

„Über uns nur blauer Himmel“ - Blues & mehr

Ein Programm aus Lieblingsliedern. Von den Rolling Stones bis Hildegard Knef — vom Blues über France Gall, Alma Cogan, Connie Francis, Zarah Leander, Peter Maffay, Jerry Lee Lewis zu Dean Martin und vieles mehr.

Auf ihre ganz eigene Art präsentieren Heinz Küppers & Reinhard Neumann Songs unterschiedlichster Stile und Genres, kleine Geschichten inklusive.

Stimmungsvoll, abwechslungsreich, wehmütig, lustig, deutsch, englisch immer entspannt und unterhaltsam. Zwei gestandene Berufsmusiker liefern an Klavier und Gitarren beste handgemachte Musik und zeigen, dass Erfahrung künstlerisch durch nichts zu ersetzen ist. Gitarren- und Klavierspiel



vom Feinsten, angereichert mit Eigeninterpretationen sowie außerordentlich beeindruckenden Stimmen. Mit ihren Geschichten wissen Heinz Küppers und Reinhard Neumann die einzelnen Musikstücke sehr witzig zu verbinden und bieten somit auch noch „ein Stückchen“ Kabarett. „Über uns nur blauer Himmel“ heißt: Da wo wir sind, ist es schön.

Die Erna Schiefenbusch Gesellschaft unterstützt ideell

und finanziell Kultur im Kreis Düren mit besonderem Augenmerk auf generationsübergreifende Projekte, einzelne Veranstaltungen, Theatergruppen, Schülerarbeitsgemeinschaften, talentierte und sozial benachteiligte Menschen. Die Veranstaltung findet gemäß den aktuell geltenden Hygienemaßnahmen statt. Für die Veranstaltung benötigen man eine gültige Eintrittskarte. Eintritt: 10 Euro. Karten sind bei der Theaterkasse Düren oder www.tickets.dueren.de erhältlich. Maximal 100 Zuschauer sind zugelassen.

Heinz Küppers gastiert zusätzlich am 3. September mit seinem Programm „Voller Sehnsucht“ - mit Songs & Gedichten im Deutschen Glasmalerei-Museum Linnich: Und immer wieder gibt es diesen magischen Beginn, an dem Blicke sich zum ersten Mal treffen, Hände sich verstohlen berühren...

„Georg“, befindet sich nach 32 Ehejahren in einer Lebenskrise. Seine Frau hat ihn verlassen. Man erlebt die Versuche, Kummer und Enttäuschung zu überwinden, aus der Krise herauszufinden. Er will wieder glücklich sein und es gibt da diesen Traum, den er lange vergessen hatte...

Küppers besingt und bespricht die schönen Seiten der Liebe und der Sehnsucht, aber auch die Schattenseiten wie Gewöhnung, Untreue und Trennungsschmerz bleiben nicht



unerwähnt. Mit seiner markanten Stimme hat Heinz Küppers bekannte Cover-Songs in der Singer-Songwriter Tradition und eigene Songs mit Liebesgedichten aus den letzten vierhundert Jahren grandios verknüpft. Auf unterhaltsame, humorvolle Weise werden die verschiedenen Facetten der Sehnsucht und der Liebe spürbar: Berührend, frech, verträumt, romantisch, erotisch, fröhlich, zärtlich...

Mal nah und zurückgenommen, mal brausend lebendig, macht Heinz Küppers diesen Lesungs- und Konzertabend zu einem intensiven Erlebnis, zu einer echten Begegnung.

Heinz Küppers' neues Programm „Voller Sehnsucht“ ist eine gelungene Kombination aus Literatur und Musik, die Lust auf Lyrik macht. - Anmeldung erforderlich.



„Wir sind heilfroh, dass die Inzidenz-Zahlen immer weiter nach unten gegangen sind. Zunächst mussten wir den Kartenvorverkauf bei 500 verkaufter Karten stoppen. Die aktuelle Coronaschutzverordnung lässt es jetzt aber zu, dass wir wieder ein Kartenkontingent für beide Konzerte des Dürener Mundartfestivals freischalten können“ ist die einhellige Meinung des Vorstandes der AG Schnüss.

Das Dürener Mundartfestival findet in diesem Jahr vom 27. bis 29. August wiederum unter dem Dach eines riesigen Palastzelttes im Willy-Brandt-Park an der Rur statt.

Natürlich findet alles unter den geltenden Corona- und Hygienebestimmungen statt. Freitag, 27. August bildet Köbes Underground, die Hausband der Kölner Stunksitzung den Auftakt. Im Vorprogramm will Charly Brand einheizen.

„Urkomisch, flippig, einmalig, gigantisch und schräg“ - Bei dem über dreistündigen Live-Konzert präsentiert die zehnköpfige Band ein Programm mit den besten musikalischen Comedy Nummern aus den letzten Jahren der Stunksitzung. Tommy Engel & Band, die Stimme Kölns, ist Samstag, 28. August im Zeltbau im Park zu Gast. Im Vorprogramm agiert Duria

Express und Torben Klein.

Tommy Engel holt sein 60. Bühnenjubiläum, welches er gemeinsam mit dem Dürener Publikum im vergangenen Jahr feiern wollte, mit einem besonderen Programm nach. Es wird ganz besonders musikalisch. Eine Reise durch die unterschiedlichsten Bandgeschichten und Songs, die Geschichten erzählen. Allerdings auf der Bühne steht immer 100 Prozent Tommy Engel.

Das dreitägige Festival hat natürlich weitaus mehr zu bieten als diese beiden „Highlights“, denn am Sonntag, 29. August, ist erneut der beliebte „Familie-Daach“ mit Bands aus der heimischen Region und Angeboten für die ganze Familie geplant. Auf der Festivalbühne präsentieren sich die Bands „Volljaas“, „Rumtreiber“, „Zollhuus Colonia“, „Schnütz“ und „De Halunke“.



Verstärkung bekommt die AG Schnüss an diesem Sonntagnachmittag von dem beliebten Kabarettisten Jürgen Hausmann, der zudem

Ehrenmitglied der AG Schnüss ist.

Eintrittskarten gibt es bei der Agentur Schiffer am Kaiserplatz und beim Vorstand der AG Schnüss. (VVK 24,50 Euro)

DÜRENER LEUTE

Zimmermann Dirk Buschhütter (1) sprach vor zahlreichen geladenen Gästen den Richtspruch über das neue Dürener Hallenbad direkt am Holzbendenpark. Richard Müllejans (2), als Betriebsleiter des Bauherrn Dürener Service Betrieb (DSB), sagte beim Richtfest man könne schon im April im neuen Bad schwimmen gehen.

Als der Richtkranz am Kran über den Rohbau gezogen wurde, schauten Yousef Momen (3), Paul Gerrits vom Generalunternehmer Pellikaan, (4), Bauleiter Tino Hannemann (5), Hermann-Josef Geuenich (6), Dieter Harf, (7), Frank Nürnberg (8), Jörg Schlupp (9), Nicole Jäger (10), Georg Hamm (11), Marion Kouchen (12), Georg Schmitz (13), Sebastian Eich (14), Andreas Isecke (15), Susanne Guß (16), Iris Papst (17), Georg Servos (18) und Frank Heinrichs (19) gespannt zu.

Die Annakirmes fiel wieder aus. Zum Ersatzrummel „Dürener Sommer Special“, wie man das bereits 2020 für die von der Corona-Pandemie betroffenen Schausteller gemacht hatte, begrüßte Schaustellerchef Hans Bert Cremer (20) etliche Gäste. Darunter Bürgermeister Frank Peter Ullrich (21) der den Mini-Rummel mit einem Scherenschnitt eröffnete. Bei der Eröffnung und dem obligatorischen Umtrunk wurden gesehen: Michael Linn mit Liesel Koschorrek (22), Udo Lausberg (23), Johann Bügler (24), Achim Greiff (25), Platzmeister der richtigen Annakirmes, Dr. Walter Papst (26), Norbert Kaminski (27), Maria Kettenis (28), Gilbert Breuer (29), Ingo Vosen (30) und Dr. Ralf Nolten (31).



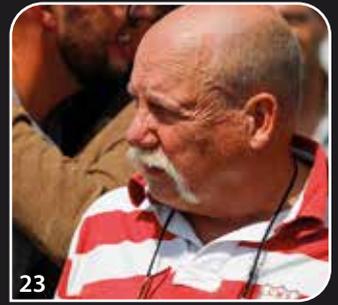
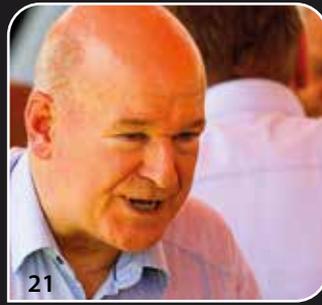
Machen Sie Ihre Räume zum Naherholungsgebiet

WANDKULTUR

JAEGER

WANDVEREDELUNGEN
BESONDERER ART

Peter P. Jaeger – Malermeister
52372 Kreuzau
Tel. 02422-9598 823
www.jaeger-wandkultur.de



Die neue C-Klasse

Autohaus
HERTEN



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Autohaus Hertent Düren
Aachener Straße 19
52349 Düren

+49 2421 9549-0

Autohaus Hertent-Eifel
Schneifelstraße 36
53937 Schleiden

+49 2445 85148-0

Auto Krings GmbH
Am Ginsterberg 1
53894 Mechernich

+49 2256 94410

Autohaus Hertent Nutzfahrzeug-Center
Merzenich Am Roßpfad 5
52399 Merzenich-Girbelsrath

+49 2421 9772-0

THE iX3

JETZT
PROBEFAHRT
VEREINBAREN.



#bornelectric

Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

ERLEBEN SIE EINE NEUE ÄRA ELEKTRISCHER FAHRFREUDE.

Mit dem BMW iX3 fahren Sie nahezu lautlos bis zu 458 km (WLTP). Dabei beeindruckt die fortschrittliche BMW eDrive Technologie mit höchster Fahrdynamik und geringem Stromverbrauch. Überzeugen Sie sich selbst und vereinbaren Sie jetzt Ihre unverbindliche Probefahrt.

BMW iX3

Navigationssystem, Inspiring Paket mit Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Ambientes Licht, Telefonie mit Wireless Charging u. v. m.

Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH: BMW iX3

Anschaffungspreis:	66.300,00 EUR	Laufzeit:	36 Monate	Gesamtpreis:	30.164,00 EUR
Leasingsonderzahlung:	5.000,00 EUR	36 monatliche			
Laufleistung p. a.:	10.000 km	Leasingraten à:	699,00 EUR		

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München; alle Preise inkl. MwSt.; Stand 06 /2021. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht bei außerhalb von Geschäftsräumen geschlossenen Verträgen und bei Fernabsatzverträgen nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.

Zzgl. 995,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Stromverbrauch in kWh/100 km: 17,8 (NEFZ); 19,0 (WLTP); Effizienzklasse (NEFZ): A+; Elektrische Reichweite (WLTP) in km: 450; Spitzenleistung: 210 kW (286 PS)

Offizielle Angaben zu Stromverbrauch und elektrischer Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt und entsprechen der VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung.

Autohaus ROLF HORN GmbH

Eifelring 44-46	Bahnstr. 13-15	Gildestraße 10	Rudolf-Diesel-Str. 5	Messerschmittstr. 12	Industriestr. 37-39
53879 Euskirchen	52355 Düren	50374 Erftstadt	52428 Jülich	53925 Kall	50389 Wesseling

www.rolfhorn.de / info@rolfhorn.de / +49 2421 305 95 06



„LEBENDIGES VEREINSLEBEN? ZUSAMMEN KRIEGEN WIR DAS HIN.“

↑ sagen unser Trainer und unsere Sparkasse.

Nähe bedeutet Sicherheit, Vertrauen und Verantwortung. Als Bank, die ihre Heimat im Namen trägt, stehen wir hinter den Menschen im Kreis Düren wie keine andere. Egal ob finanziell, gesellschaftlich oder persönlich – zusammen finden wir passgenaue und nachhaltige Lösungen für aktuelle und zukünftige Herausforderungen. Zusammen kriegen wir das hin.

Wenn's um Geld geht

 **Sparkasse
Düren**